



MCC INDONESIA CONTROL OF CORRUPTION PROJECT

JUDICIAL CODE-OF-CONDUCT TRAINING
CONSULTANT REPORT

OCTOBER 15 – NOVEMBER 12, 2007

November 2007

This publication was produced for review by the United States Agency for International Development. It was prepared by retired Judge Joseph Nadeau of Blue Law LLP under subcontract to Chemonics International.

MCC INDONESIA CONTROL OF CORRUPTION PROJECT

JUDICIAL CODE-OF-CONDUCT TRAINING
CONSULTANT REPORT

OCTOBER 15 – NOVEMBER 12, 2007

**Contract No. DFD-I-00-05-00219-00 (Task Order # 04)
USAID Building Recovery and Reform through Democratic Governance IQC
Millennium Challenge Corporation Indonesia Control of Corruption Project**

The author's views expressed in this publication do not necessarily reflect the views of the United States Agency for International Development or the United States Government.

The author's views expressed in this publication do not necessarily reflect the views of the United States Agency for International Development or the United States Government.

CONTENTS

Executive Summary	1
Tasks Undertaken	2
Deliverables	2
Work to Complete Project	3
Comments	3
Recommendations	3
Task 1: Judicial Reform – Ethics Calendar Update	4

EXECUTIVE SUMMARY

The consultant subcontracted by Chemonics participated as a presenter and facilitator in three four-day “training-of-trainers” workshops on October 22, October 31, and November 6, 2007. The consultant also prepared materials for the upcoming “training-by-the-trainers” workshop beginning in January 2008. In addition to presentations and facilitation, the work included revising scenarios and preparing agendas and group assignments.

Following the training, the consultant worked with the Indonesia Control of Corruption Project (ICCP) staff to refine the training module for use beginning in January 2008.

BACKGROUND

The Millennium Challenge Corporation (MCC), the funding source for this project, seeks to reduce poverty through economic growth, reward good public policy, operate as a partner with developing countries, and maintain a clear focus on results. MCC has two distinct assistance programs: threshold programs and compacts. Compact-eligible countries are those that meet specific benchmarks and criteria within the 16 MCC indicators. Threshold programs assist countries that are “on the threshold,” meaning they have not yet qualified for MCC compact funding, but have demonstrated a significant commitment to improving their performance on the eligibility criteria. In October 2006, the MCC board approved Indonesia’s Threshold Country Plan, including a component focused on improving the “control of corruption” indicator within the MCC framework. The threshold project’s anti-corruption program will strengthen the institutional capacity of the government of Indonesia to combat corruption in the executive and judicial branches of government. USAID, in agreement with the MCC, is the primary agency overseeing implementation of the threshold program for Indonesia.

The components of this project consist of:

- Component 1: Judicial Reform
- Component 2: Enhancing the Capacity of the Financial Intelligence Unit
- Component 3: Enhancing the Capability of the Corruption Eradication Commission
- Component 4: Electronic Government Procurement

TASKS UNDERTAKEN

- In collaboration with ICCP staff, other court reform program personnel, and staff of the Supreme Court’s training bureau, the consultant served as a presenter and facilitator for the training-the-trainers programs, focusing on the new code of judicial conduct.
- The consultant worked with ICCP staff to revise and refine the conduct training module for future use in training 2,000 judges.
- The consultant worked with ICCP staff to plan for the training that will begin in January 2008.

DELIVERABLES

The consultant completed development of the following deliverables:

- A continuing standardized two-day ethics agenda for code-of-conduct training
- A total of 56 ethics scenarios revised, based on the code of conduct to be used in small groups as part of future training programs

- Draft prepared for programs to be conducted by the trainers, who will train 2,000 judges during the life of the project

WORK TO COMPLETE ETHICS PORTION OF PROJECT

The consultant anticipates returning to Jakarta in January 2008 to observe and participate in, if necessary, the first regional training programs.

With the ICCP staff, the consultant will also evaluate the training, oversee any revisions to the programs, and finalize planning for training the remaining judges.

COMMENTS

The consultant thinks the ICCP staff working on this project is doing a fantastic job. The consultant has found the staff to be knowledgeable, professional, and hard-working. Syarif Laode, Saiful Doeana, Ira Soedirham, and Florence Armein deserve gratitude for a job exceptionally well done.

The consultant was also impressed by the judges who attended the training programs and their willingness to give serious attention to the code of conduct. There are cultural and historical challenges to overcome, but there seems to be an understanding that significant change in judicial conduct is necessary to elevate the judiciary. On the other hand, the lack of direct participation by Supreme Court justices in the training is disappointing.

RECOMMENDATIONS

- Continued, direct, substantial, and sustained participation by all Supreme Court justices is essential to promotion of code-of-conduct training among the judges of Indonesia.
- Every effort should be made to include brief presentations by Supreme Court justices in the training programs. It is important for the judges of Indonesia to see the commitment of the Supreme Court to full implementation of the code of conduct.
- The training points out several ambiguities in the rules of the present code. It would be helpful to conduct a planning program restricted to Supreme Court justices, to discuss the prospect of including explanations to the numbered rules that would help everyone accept the same view of rule requirements.
- It is rumored that the Supreme Court has adopted a mechanism to enforce the code of conduct. If true, it is essential to have that document available to trainers and judges to supplement conduct training.

- The Supreme Court and its trainers should cooperate more closely with the bar association. A presentation by bar officials should be part of the training. The attorneys should know that judges are serious about reform and that any gift to judges or court employees will be dealt with seriously, including alerting the authorities.
- The Supreme Court should adopt rules to make it clear that local judges have the authority to control the scheduling of cases and the delivery of prisoners as scheduled, and to maintain control in the courtrooms and courthouses.

This program is fundamental to any serious effort to control and eradicate corruption. Clear leadership and zero tolerance for gift-giving and receiving are needed. The code contains ambiguous language that seems to support a belief that gifts may be received if the recipient “has a pure heart” and there is no direct connection with a pending case. The Supreme Court should help the judges understand that any gift undermines efforts to change the perception and the reality of corruption in Indonesia’s courts.

TASK 1: JUDICIAL REFORM – ETHICS CALENDAR UPDATE

	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2-Q4
Two-Day Ethics Training Module Created	Done				
56 Ethics Scenarios Created		Done			
72 Judges Ethics Trained		Done			
Training-of-Trainers Module Completed			Done		
100 Judges Trained as Trainers			Done		
50 Judges Ethics Trained				X	
600 Judges Ethics Trained				X	
1,178 Judges Ethics Trained					X

Annex 1

Standardized Two-Day Agenda for Code of Conduct Trainings

PELATIHAN PEDOMAN PERILAKU HAKIM

JUDICIAL CODE OF CONDUCT TRAINING

Hotel Manhattan, Jakarta.

October – November

1st DAY TRAINING		
Time	Agenda Item	Trainer/Facilitator
08:00 – 08:15	<i>Welcome</i> (Sambutan Selamat Datang)	Hakim Agung
08:15 – 09:00	<i>Overview of Training and Relationship between CoC and other Legislation</i> (Penjelasan Umum mengenai Pelatihan dan Hubungan Pedoman Perilaku Hakim dengan UU yang lain).	Laode M. Syarif
09:00 -10:30	<i>Introduce All the SC Code of Conduct Rules Generally</i> (Penjelasan Umum tentang Aturan-Aturan Pedoman Perilaku Hakim)	Hakim Agung
10:30 -10:50	<i>COFFEE BREAK 1</i> (ISTRAHAT)	
10:50 -12:00	<i>Introduce 4 Videos and Full Group Discussion of Videos</i> (Penjelasan tentang Presentasi Video dan Diskusi Bersama tentang Tayangan Video)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
12:00 -13:30	<i>LUNCH</i> (MAKAN SIANG)	
1:30 – 2:30	<i>Small Group Exercise Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Kelompok Kedua: Skenario Pedoman Perilaku Hakim)	Facilitators
2:30 -3:20	<i>Full Group Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Bersama tentang Skenario yang Ditugaskan)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana

3:20 -3:40	BREAK (ISTRAHAT)	
3:40 – 4:30	<i>Small Group Exercise</i> <i>Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Kelompok Kedua: Skenario Pedoman Perilaku Hakim)	Facilitators
4:30 – 5:10	<i>Full Group Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Bersama tentang Skenario yang Ditugaskan)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
5:10 – 5:30	Conclusion (Kesimpulan)	Hakim MA/ Nadeau/Syarif

JUDICIAL CODE OF CONDUCT TRAINING
Hotel Manhattan, Jakarta
October 2007

2nd DAY TRAINING		
Time	Agenda Item	Trainer/Facilitator
08:00 – 09:30	<i>U.S. – Code of Conduct Experience</i> (Pengalaman Amerika Serikat tentang Kode Etik Hakim)	Justice Nadeau
09:30 -10:00	<i>Show Videos and Full Group Discussion</i> (Tayangan Video dan Diskusi Bersama)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
10:00 -10:20	Break (ISTRAHAT)	
10:20 -11:00	<i>Videos and Full Group Discussion (Cont'd)</i> (Tayangan Video dan Diskusi Bersama)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
11:00-12:00	<i>Small Group Exercise</i> <i>Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Kelompok Skenario Kode Etik Keempat)	Hakim MA/Fasilitators
12:00 -1:30	MAKAN SIANG	
1:30 - 2:20	<i>Full Group Discussion of Scenarios</i> (Diskusi Bersama tentang Skenario Kode Etik)	Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
2:20 -2:50	<i>Panel Discussion of “Obstacles to Imposition of Code of Conduct”</i> (Diskusi Panel tentang “Hambatan-Hambatan Pelaksanaan Pedoman Perilaku Hakim”)	Hakim MA & Fasilitator
2:50 -3:40	<i>Small Group Exercise & Discussion</i> <i>Each Judge lists 3 Changes on Return Home</i> (Diskusi Kelompok Kelima: Setiap Peserta Membuat 3 Rencana Perubahan Setelah Kembali Ketempat Tugas)	Hakim MA/Fasilitators

3:40 -4:00	BREAK (ISTRAHAT)	
4.00-5.00	<i>Full Group Discussion of Changes</i> (Diskusi Bersama tentang Proposal Perubahan)	Hakim MA/Justice Nadeau, L. Syarif Saiful Doeana
5:00 – 5:30	CONCLUDING SUMMARY	Hakim MA/Nadeau/Syarif/

3rd DAY TRAINING		
Time	Agenda Item	Trainer/Facilitator
08:00 – 09:30	<i>Relationship SC Code of Conduct and Code of Conduct of Bar Association</i> (Hubungan Antara Pedoman Perilaku Hakim dan Kode Etik Advokat Indonesia)	Dr. Otto Hasibuan, S.H., M.H.
09:30 -10:30	<i>Wealth Reporting</i> (Laporan Kekayaan)	
10:30 -10:50	BREAK (ISTRAHAT)	
10:50 -12:00	<i>Wealth Reporting (continued)</i> (Laporan Kekayaan)	
12:00 -13:30	MAKAM SIANG	
13.30- Hari ke EMPAT	PELATIHAN KETRAMPILAN BAGI TRAINER/FASILITATOR	INSPIRIT

Trainer/Fasilitator dari Mahkamah Agung:

- Iskandar Kamil, S.H.
- Drs. H. Achmad Kamil, S.H., M.Hum
- Dr. Harifin Tumpa, S.H., M.H.
- H. Atja Sonjaya, S.H.
- Dr. Artidjo Alkostar, S.H., LL.M
- Prof. Dr. Mieke Komar, S.H., MCL.
- Dr. H. Supandi, S.H., M.H.
- Ansyahrul, S.H., M.Hum.

Invited Speakers (Pembicara Undangan):

- Dr. Otto Hasibuan, S.H., M.H.

Trainer/Fasilitator USAID/MCC ICCP:

- Laode M. Syarif
- Joseph Nadeau, Justice (ret)
- Saiful Doeana

Trainer/Fasilitator INSPIRIT:

- Ma. Rita C. Kismadi (Budhsi)
- Dani Wahyu Munggoro
- Budi Arianto

Annex 2

Ethics Scenarios – Leaders’ Guide



Pelatihan Pedoman Perilaku Hakim

PANDUAN FASILITATOR

KUMPULAN SKENARIO YANG AKAN DIDISKUSIKAN

Kerjasama Mahkamah Agung Republik Indonesia
Dengan
USAID/Millennium Challenge Corporation
Indonesia Control of Corruption Project

PANDUAN FASILITATOR UNTUK SKENARIO KODE ETIK

Ini hanyalah petunjuk. Para hakim hanya mempunyai skenario bukan saran diskusi atau jawaban. Anda tidak harus menggunakan semua saran yang ada dalam “Guide” dan Anda dapat menggunakan apa saja yang anda pikirkan. Pastikan pertama-tama untuk membolehkan para hakim membicarakan masalah dan hanya menggunakan beberapa saran ini agar pembahasan terus berjalan. Perlu diketahui bahwa diskusi kelompok mengenai persoalan ini dan cara menghadapi masalah adalah sama pentingnya dengan memberikan jawaban atas masalah tersebut.

Hal ini juga penting sekali untuk mendorong setiap mengeluarkan pendapat, melakukan semua observasi yang bernilai dan tidak membiarkan seorang atau bahkan banyak peserta menguasai pembicaraan. Jangan melakukan argumentasi dengan pembicara jika Anda tidak sepakat atas komentar yang dilontarkan. Anda dapat menggunakan petunjuk ini untuk membantu agar kelompok terus memusatkan diri mereka terhadap persoalan yang ada.

ATURAN 1: (BERTINDAK JUJUR)

1. Suatu kasus perceraian telah dimasukkan ke dalam jadwal sidang di pengadilan Anda. Dua minggu sebelum hari persidangan, panitera pengadilan memberitahu Anda bahwa salah seorang pihak yang terlibat dalam kasus tersebut – kebetulan adalah seorang laki-laki tua yang datang dari jauh dengan menempuh jarak 450 km-, datang untuk bertemu Anda untuk membicarakan kasus yang Anda tangani. Anda sangat sibuk dengan sidang-sidang pada hari itu, tapi Anda punya waktu untuk bertemu dia pada waktu makan siang.

- a. *Apakah jauhnya jarak yang ditempuh untuk bertemu si hakim berpengaruh pada keputusan hakim untuk menemui orang tersebut?*
- b. *Apakah ada bedanya antara situasi sibuk dan tidak sibuk?*
- c. *Apakah seharusnya Panitera memberitahukan kepada orang tersebut bahwa Anda tidak dapat berbicara dengannya?*
- d. *Apakah Hakim dapat berbicara kepada orang tersebut dan menceritakan kepada pihak lainnya bahwa ia telah berbicara dengan orang tersebut?*
- e. *Apakah Hakim dapat berbicara kepada orang tersebut, tetapi ia merekam*

pembicaraannya?

Hakim tidak boleh berbicara dengan orang itu kecuali pihak lainnya hadir.

2. Beberapa hari yang lalu, mobil Anda tabrakan dan butuh waktu sekitar beberapa minggu untuk memperbaikinya. Akibatnya Anda harus bangun pagi dan menggunakan bis ke kantor agar tidak telat. Suatu hari jaksa yang tinggal di kompleks Anda menawarkan tumpangan ke kantor sampai dengan mobil Anda selesai diperbaiki, sehingga anda tidak perlu lagi naik bis.

- a. Apakah penting bahwa hakim harus bangun pagi-pagi sekali setiap hari?*
- b. Apakah ada perbedaan berapa lama mobil akan diperbaiki di bengkel?*
- c. Apakah boleh menerima tumpangan mobil pada satu atau dua hari?*

Hakim tidak perlu menumpang mobil dengan penuntut umum.

3. Dalam persidangan Anda mengetahui bahwa salah seorang saksi dalam kasus tersebut adalah teman kelas Anda tapi telah 20 tahun tidak bertemu. Dia tinggal dekat rumah kakek Anda yang jaraknya 500 km dari pengadilan. Sebelum makan siang panitera memberitahu Anda bahwa teman kelas Anda ingin bertemu dan mengundang Anda makan siang. Anda ingin mengetahui keadaan kakek Anda yang kebetulan sedang sakit dan belum pernah mengunjunginya.

- a. Apakah kesehatan kakek Anda bisa menjadikan situasi berbeda?*
- b. Apakah karena sudah 20 tahun tidak pernah bertemu maka ini bisa dijadikan alasan?*
- c. Apakah boleh jika Anda membayar makan siang sendiri?*
- d. Apakah boleh jika saksi adalah sepupu Anda dan bukan teman ?*
- e. Apakah boleh berbicara dengan teman Anda tersebut secara rahasia untuk menghindari adanya rasa tidak enak?*

Hakim tidak perlu bertemu dengan kawannya selama masa persidangan sebelum adanya putusan.

Hakim tidak perlu menyidangkan kasus jika saudara sepupunya seorang saksi.

4. Salah satu pihak dalam persidangan membawa tiga orang saksi untuk bersaksi untuk dirinya. Ketika mereka selesai bersaksi pada jam 5 sore dan hakim kebetulan sangat terburu-buru untuk bertemu teman untuk makan malam. Dia memutuskan telah cukup mendapatkan informasi sehingga dia tidak mendengarkan saksi-saksi pihak lain.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika mereka selesai memberikan kesaksian pada jam 3 sore?*
- b. *Bagaimana jika hakim harus menghadiri rapat penting?*
- c. *Bagaimana jika hakim jatuh sakit pada akhir pemberian kesaksian?*

Hakim harus mendengar kepada semua saksi. Jika dia harus meninggalkan sidang, maka dia harus memperbaharui persidangan pada kesempatan persidangan pada waktu berikutnya.

ATURAN 2 & 3: (JUJUR & TRAMPIL & BIJAKSANA)

5. Hasanfood terlibat sengketa dengan distributor lokal mereka. Sebelum kasus diputuskan, Hasanfood mengirim undangan tertulis kepada hakim untuk menghadiri konferensi tentang sengketa perdagangan di Bali. Hasanfood juga mengundang keluarga hakim untuk menemaninya di Bali.

- a. *Apakah akan jadi masalah jika perjalanan tersebut untuk menghadiri konferensi mengenai perdagangan?*
- b. *Bagaimana jika undangan tidak dibuat secara tertulis, namun hanya lisan saja?*
- c. *Bagaimana jika undangan diperuntukan keluarga tidak menyertai hakim?*
- d. *Bagaimana jika hakim menunggu dahulu sampai kasus sudah diputus sebelum menerima undangan tersebut?*

Baik hakim maupun keluarganya tidak perlu menerima undangan tersebut?

6. Seorang hakim dan temannya sedang makan siang di restoran mewah dan sangat mahal. Setelah makan siang, pemilik restoran menghampiri meja mereka dan memberikan selamat kepada pak Hakim karena dia dianggap hakim yang baik.

Pemilik restoran mengatakan bahwa harga makan siang mereka dianggap lunas).

- a. *Bagaimana jika hakim membayar makan siangnya, namun teman-teman hakim mendapat makan siang gratis?*
- b. *Bagaimana jika hakim berkawan baik dengan pemilik restoran?*
- c. *Bagaimana jika mereka makan di kaki lima?*

Baik Hakim maupun kawan-kawannya tidak perlu menerima tawaran gratis makan siang itu.

7. Pak Hakim melangsungkan pernikahan putrinya dengan seorang pemuda yang terdidik dan baik tapi tidak kaya. Sebelum menikah, sang putri tinggal dengan orang tuanya. Dua pekan sebelum pernikahan, satu toko penjual pesawat televisi berskala nasional mengirimkan satu set televisi kecil kepada putri hakim tersebut ke rumah pak hakim sebagai hadiah pernikahan. Hari berikutnya dealer mobil setempat yang tidak dikenal oleh putri hakim tersebut, mengiriminya satu unit mobil baru.

- a. *Apakah ada perbedaan situasi jika orang yang dinikahi anak pak Hakim kaya atau tidak terlalu kaya?*
- b. *Bagaimana jika dealer mobil tersebut menawarkan mobil dengan membayar separuh harga?*
- c. *Apakah ada bedanya jika ukuran pesawat televisi tersebut kecil atau besar?*
- d. *Bagaimana jika toko penjual pesawat televisi tersebut terlibat dalam banyak kasus-kasus sipil dalam putusan hakim?*
- e. *Bagaimana jika anak perempuan tidak tinggal di rumah melainkan di apartemennya sendiri?*

Anak perempuan ini tidak perlu menerima hadiah jika dia tinggal di rumah atau jika pemberi hadiah mempunyai kasus-kasus pending di dalam putusan hakim.

8. Editor suatu surat kabar lokal memberitahu seorang hakim bahwa masyarakat tidak tahu banyak tentang hukum dan pengadilan. Sang editor mengajak pak hakim untuk menulis artikel Mingguan untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan hukum pembaca koran tersebut dan akan diberikan honorarium untuk setiap artikel.

- a. *Bagaimana jika hakim tidak mendapat bayaran?*
- b. *Bagaimana jika surat kabar hanya meminta hakim untuk menulis mengenai pengadilan saja?*
- c. *Bagaimana jika hakim menulis satu artikel saja?*
- d. *Bagaimana jika hakim menerima langganan surat kabar gratis saja?*
- e. *Apakah surat kabar tersebut memanfaatkan si hakim? Iklan misalnya. Apakah hakim menggunakan posisinya untuk meraup uang?*

Hakim tidak boleh memberi nasihat hukum.

9. Tiga minggu sebelum pemilihan, Gubernur suatu provinsi dijadwalkan untuk memberikan pidato mengenai program kampanyenya. Dia mengundang semua hakim di provinsi tersebut untuk menghadirinya.

- a. *Bagaimana jika dia mengundang seorang hakim saja?*
- b. *Bagaimana jika dia berbicara mengenai sistem peradilan saja?*
- c. *Bagaimana jika hakim tidak tinggal di wilayah Gubernur?*
- d. *Bagaimana jika Gubernur adalah saudara sepupu hakim?*

Hakim tidak boleh menghadiri pertemuan-pertemuan politik politik.

10. Salah satu perhimpunan penasihat hukum Indonesia dimana hampir semua penasihat hukum sebagai anggota mengundang seorang Hakim Agung untuk memberikan pidato pada pelatihan tahunan mereka. Mereka menawarkan akan membiayai perjalanan dan memberikan honorarium atas pidato yang disampaikannya.

- a. *Bagaimana jika mereka mengundang seorang hakim pengadilan negeri?*
- b. *Bagaimana jika mereka membayar ongkos untuk hadir saja?*
- c. *Bagaimana jika mereka membayar per diem dan tidak mengharuskan kwitansi untuk ongkos tersebut?*

Hakim hanya boleh menerima ongkos pengeluarannya saja?

11. Untuk beberapa pekan, surat kabar lokal telah mempublikasikan surat-surat pembaca yang berisi kritikan-kritikan tentang putusan hakim yang membebaskan

pegawai Pemerintah Daerah dari tuntutan korupsi. Keluarga pak Hakim percaya bahwa surat-surat tersebut ditulis oleh anggota-anggota partai politik untuk mendiskreditkan pengadilan dan orang-orang yang memilihnya sebagai hakim. Keluarga pak Hakim mendesak pak Hakim untuk menulis ke surat kabar tersebut untuk menjelaskan putusannya karena jika tidak itu akan merusak reputasinya kalau dia tidak melakukan sesuatu.

- a. *Apakah alasan mengapa warga menulis surat kritikan dapat dijadikan alasan (untuk memberikan tanggapan)?*
- b. *Bolehkah hakim lainnya menulis sebuah surat untuk membantu menjelaskan putusan hakim?*
- c. *Bolehkah hakim meminta kepada keluarganya untuk menulis surat yang menjelaskan keputusannya?*

Hakim tidak perlu menjelaskan putusannya atau menggunakan keluarganya untuk melakukan hal itu.

12. Seorang Polisi yang sering bersaksi secara reguler di pengadilan dituduh korupsi oleh masyarakat banyak. Walaupun setiap orang tahu bahwa dia korupsi tapi belum pernah ditangkap dan dituntut dengan tindak pidana korupsi. Dalam wawancara tentang hukum acara peradilan, seorang wartawan bertanya kepada hakim apakah polisi tersebut harus dipecat dan ditahan dengan kasus korupsi.

- a. *Bagaimana jika hanya bertanya apakah petugas polisi itu harus dipecat?*
- b. *Bagaimana jika petugas memberikan kesaksian palsu di persidangan hakim?*
- c. *Bagaimana jika wartawan berjanji untuk tidak menerbitkan jawaban hakim?*

Hakim tidak perlu memberikan pendapat mengenai apa saja yang berkaitan dengan kasus pengadilan.

13. Sekelompok pengusaha lokal yang telah lama berjuang untuk reformasi pengadilan mengundang Ketua Pengadilan dalam acara makan malam dan meminta beliau untuk berbicara tentang efektifitas sistem pengadilan dalam menangani kasus-kasus perdagangan.

- a. *Apa pentingnya fakta yang menyebutkan bahwa kelompok tersebut berjuang demi reformasi peradilan?*

- b. *Bagaimana jika mereka meminta kepadanya untuk berbicara mengenai korupsi pejabat publik?*
- c. *Bagaimana jika mereka meminta kepada seorang hakim yang bukan hakim ketua?*

Hakim dapat berbicara mengenai efektivitas pengadilan, namun bukan mengenai persoalan korupsi.

14. Sekelompok anggota DPR yang sangat kritis terhadap tata cara pengadilan menangani kasus-kasus narkoba berusaha meningkatkan hukuman bagi pemilik narkoba dalam rancangan undang-undang yang sedang dibahas. Anggota DPR dan opini publik mendukung peningkatan sanksi tersebut. Anggota DPR mengundang hakim, dalam kapasitas dan kebaikan pribadi, untuk hadir dalam sidang DPR yang membahas rancangan undang-undang tersebut dan berbicara untuk menudukung rancangan undang-undang tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika setiap orang menentang peningkatan hukuman?*
- b. *Bagaimana jika anak laki-laki hakim yang ketagihan obat itu meninggal akibat overdosis obat terlarang?*
- c. *Bagaimana jika tidak ada seorang pun meminta hakim untuk tampil, namun dia ingin menghadap sendiri?*

Hakim tidak boleh memberikan kesaksian atas sangsi yang telah diberikan karena kewajibannya adalah memutuskan hukuman dalam berbagai macam kasus kejahatan dan tidak boleh memihak.

15. Hakim pengadilan negeri adalah salah seorang dari tiga hakim yang akan dipromosikan karirnya oleh ketua Mahkamah Agung. Hakim pengadilan negeri tersebut tahu bahwa putri Ketua Mahkamah Agung akan melangsungkan pernikahan sebentar lagi sehingga dia mengirimkan kado berupa uang tunai Rp. 10.000.000 kepada ketua Mahkamah Agung disertai ucapan selamat atas pernikahan putrinya.

- a. *Bagaimana jika jabatan hakim tidak dinaikan saat ini?*
- b. *Bagaimana jika dia mengirim lima juta rupiah saja?*
- c. *Bagaimana jika hakim tidak mengirimkan ucapan selamat?*

d. *Bagaimana jika dia mengirimkan vas bunga dari keramik saja?*

Hakim tidak perlu mengirim uang sebesar sepuluh juta rupiah. Dia boleh saja mengirimkan hadiah namun yang bernilai biasa saja seperti acara pesta lainnya.

16. Hakim PN sedang menyidangkan suatu kasus pidana. Jika terdakwa terbukti bersalah, terdakwa dapat dihukum 5 tahun penjara. Pada sidang hari terakhir, pengacara terdakwa menemui pak hakim di kantornya. Anak hakim tersebut sedang sakit keras dan memerlukan perawatan khusus. Hakim tidak mampu sementara hakim tidak mampu membiayai perawatan tersebut. Pengacara mengatakan bahwa ia mengenal seorang dokter yang bisa merawat anak hakim tersebut secara cuma-cuma dan pengacara juga mengatakan bahwa ia bisa membuatkan janji pemeriksaan kalau hakim ingin dokter tersebut memeriksa anaknya.

- a. *Bagaimana jika anak hakim tidak sedang sakit, namun hakim memerlukan sebuah mobil baru yang kebetulan ditawarkan oleh si pengacara?*
- b. *Apakah keadaan seseorang ada perbedaan di dalam keputusan hakim?*
- c. *Jika hakim dikenakan tindakan indisipliner haruskah komisi yang memantau kedisiplinan hakim memberikan hukuman indisipliner yang sama jika hakim menerima tawaran dokter cuma-cuma sebagaimana jika hakim menerima mobil cuma-cuma?*

Dalam keadaan apa pun hakim tidak perlu menerima uang.

Semua keadaan, baik maupun buruk dapat dianggap tindakan indisipliner.

17. Hakim PN sedang menyidangkan kasus penjualan narkoba kepada anak kecil. Hakim menghukum terdakwa 5 tahun penjara. Hari berikutnya keluarga terpidana memasukan laporan pelanggaran Kode Etik dan berbicara kepada pers bahwa mereka telah memberi Rp 20 juta "Uang Operasional" kepada pengacara termasuk untuk bayaran hakim agar membebaskan terdakwa.

- a. *Bagaimana jika penasihat hukum menyangkal bahwa dia pernah membayar hakim.*
- b. *Bagaimana jika penasihat hukum ini sudah terkenal suka korupsi?*

- c. *Bagaimana jika hakim pernah dituduh menerima penyuapan di dalam kasus-kasus perdata.*

Hakim harus diberikan kesempatan untuk membela diri mereka sendiri. Sangat sulit untuk membuktikan bahwa Anda tidak menerima suap, sehingga hal ini mungkin akan menjadi beban penuntut untuk membuktikan penyuapan berdasarkan bukti yang solid.

Jika seorang hakim menjaga nama baik, tuduhan palsu tidak akan dipercaya.

18. Mahkamah Agung akan membeli mebel kantor untuk beberapa pengadilan negeri. Salah seorang peserta tender menelpon hakim yang menangani tender tersebut dan memberitahu hakim bahwa dia memiliki mebel dengan kualitas terbaik. Apabila hakim memberitahukan harga penawaran terendah, dia akan mengganti informasi tersebut dengan menawarkan meja rapat gratis untuk sepuluh pengadilan negeri).

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim mengetahui bahwa peserta tender itu memang terkenal?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika semua peserta tender menawarkan jumlah yang melampaui anggaran pembelian mebel?*
- c. *Apakah situasinya akan lain jika peserta tender setuju untuk memberikan penawaran 10% lebih rendah dan menghemat banyak biaya?*

Hakim tidak perlu memberikan keuntungan apa pun kepada seseorang di dalam proses pengadaan. Jika semua penawaran melebihi batas anggaran, maka proses tersebut seharusnya diperbaharui lagi.

19. Untuk mencegah polisi menghentikan mobilnya di Jalan Soedirman dan Jalan Thamrin Jakarta pada jam '3 in 1', hakim menyewa 'joki' saat hendak pergi dan pulang dari Pengadilan Jakarta Pusat. Hakim-hakim lain mengetahui perbuatan hakim tersebut tapi tidak mengatakan apapun kepada hakim tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim tidak menggunakan joki saat menyetir pulang ke rumah?*

- b. *Bagaimana jika hakim memasang kaca hitam di jendela mobilnya sehingga tak seorang pun melihat dirinya saat mengemudi mobil sendiri?*

Seorang hakim harus mematuhi hukum. Meskipun dia akan mengemudi mobil ke pengadilan, dia tidak perlu melakukan sesuatu untuk menghindari dari hukum yang berlaku.

20. Pak hakim dan istrinya memiliki restoran dan dikelola oleh istrinya. Pak hakim yang bertanggungjawab menyelenggarakan pelatihan kode etik mengusulkan untuk makan siang di restoran istrinya walaupun ada restoran lain yang menawarkan kualitas makanan yang sama dengan harga yang lebih murah.

- a. *Akankah ada perbedaan jika restoran yang dikelola isterinya memberikan tawaran makan siang dengan harga yang sama dengan restoran lainnya?*
b. *Bagaimana jika restoran yang dikelola oleh isterinya menawarkan harga yang lebih murah.*
c. *Bagaimana jika hakim memberikan pilihan restoran kepada para hakim yang mengikuti program dan para hakim ternyata memilih restorannya?*

Hakim harus menghindari restoran miliknya untuk makan siang para hakim yang mengikuti program pelatihan etika atau menyuruh mereka untuk datang ke restoran itu.

Dia tidak perlu mendapatkan manfaat dari jabatannya dan apa saja yang dilakukan dia akan dilihat sebagai seorang hakim yang menggunakan jabatannya demi mendapatkan keuntungan.

21. Fulan gagal ikut tes penerimaan calon hakim. Dia sangat kecewa dan memutuskan menawarkan Rp 20 juta kepada ketua seleksi calon hakim dan ketua seleksi calon hakim menerima uang tersebut. Fulan akhirnya menjadi Hakim. Beberapa tahun kemudian, ketua seleksi tersebut dituntut ke pengadilan dengan tuduhan menerima suap. Dalam persidangan dia mengakui bahwa salah seorang Hakim yang memberinya suap, telah menjadi Hakim Fulan. Jaksa tidak ingin menuntut Hakim yang memberi suap tersebut, tapi dia memasukan keberatan pelanggaran kode etik ke Mahkamah Agung dan meminta Mahkamah Agung untuk menghukum Hakim yang memberi suap tersebut.

- a. *Apakah menjadi suatu masalah uang pelicin yang telah dibayarkan sebelum seseorang menjadi hakim?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika penuntut mendakwa hakim dengan suatu kejahatan?*
- c. *Akankah segala sesuanya baik-baik saja jika hakim meminta maaf dan mengatakan bahwa hal itu tidak akan diulangi lagi?*
- d. *Jika hakim tidak dituntut atau dibebaskan apakah dia diperkenankan memimpin persidangan kasus korupsi atau penyuapan?*

Kode Etik tidak memberikan tindakan indisipliner atas tindakan yang dilakukan sebelum dia menjadi seorang hakim.

Jika hakim dituntut dia tidak diperkenankan menjadi seorang hakim kecuali dia dibebaskan.

Hakim tidak diperkenankan memimpin persidangan kasus korupsi atau penyuapan.

22. Seorang Profesor di Fakultas Hukum pergi ke Pengadilan Negeri untuk meminta dua salinan Fotocopy putusan pengadilan baru untuk digunakan mahasiswanya. Sang professor menawarkan akan membayar biaya fotocopy sebanyak Rp. 25.000. Panitera di PN tersebut mengatakan bahwa putusan pengadilan tidak bisa diberikan kepada umum tapi dia bisa mendapatkan putusan tersebut kalau sang professor membayar uang “pencarian dan fotocopy” Rp 250.000 per putusan. Profesor tersebut bilang kepada sang panitera bahwa tidak ada hukum atau aturan yang mengharuskan uang “pencarian dan fotocopy” dan meminta sang panitera untuk mempertemukan dengan Hakim yang memutuskan kasus tersebut karena mungkin dia bisa mendapatkannya dengan gratis. Panitera mengatakan bahwa Hakim sedang sibuk dan tidak dapat bertemu dengan pak Profesor.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika panitera sangat sibuk dan harus menyediakan salinan setelah jam kerja normal?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika hakim pengadilan tinggi menguasai kepada panitera untuk mengenakan biaya?*
- c. *Jika hakim itu adalah mantan mahasiswa si profesor, apakah boleh menguasai salinan putusan tanpa biaya hanya untuk profesor ini?*
- d. *Apa yang seharusnya dilakukan hakim jika tidak memberikan biaya?*

e. *Apakah boleh mengenakan biaya jika hakim ketua menguasakannya.*

Tidak diperkenankan untuk mengenakan biaya atas putusan kecuali ditetapkan hukum atau Pengadilan yang membolehkannya dan menjelaskan biaya-biayanya.

Hakim harus melaporkan perlakuan panitera karena melakukan pelanggaran Kode Etik.

ATURAN 4 (BERSIKAP MANDIRI)

23. Ketika suatu persidangan sedang berlangsung, seorang anggota DPR menelepon Hakim untuk mendiskusikan rancangan undang-undang tentang peningkatan Gaji Hakim. Anggota DPR tersebut mengatakan bahwa selama ini dia menentang rancangan undang-undang tersebut, tapi sekarang dia berpikir untuk mengubah posisinya. Dalam perbincangan tersebut dia mengatakan bahwa dia adalah teman salah seorang yang bersengketa dan berharap temannya tersebut bisa menang dalam kasus tersebut.

- a. *Bagaimana jika anggota parlemen mengatakan bahwa dia tentu saja akan mendukung kenaikan gaji?*
- b. *Bagaimana jika anggota parlemen menanyakan kabar temannya di persidangan?*
- c. *Bagaimana jika dia tidak mengatakan apapun tentang kenaikan gaji?*

Hakim harus mempertimbangkan diri untuk menghentikan dari kasus karena suatu pihak mungkin berpikir karena dipengaruhi oleh ajakan dan sehingga mungkin dapat mempengaruhi keputusannya di satu sisi atau sisi lainnya.

24. Pada waktu sidang banding kasus hak asasi manusia yang mendapatkan sorotan luas, seorang Menteri menelepon panitera mahkamah agung dan mengatakan bahwa jika terdakwa dinyatakan bersalah maka akan mempengaruhi situasi keamanan nasional. Menteri tersebut meminta panitera agar memberitahu

hakim bahwa mereka harus mempertimbangkan implikasi keamanan dari putusan mereka.

- a. *Apakah hakim mempertimbangkan persoalan keamanan dalam mengambil sebuah keputusan?*
- b. *Apakah panitera memberikan informasi kepada hakim mengenai panggilan tersebut?*
- c. *Apakah hakim melakukan sesuatu untuk memastikan panitera tidak memberitahukan mereka atas panggilan tersebut?*

Hakim harus mempertimbangkan bukti di dalam kasus.

Hakim harus menginstruksikan panitera untuk tidak memberitahukan kepada mereka atas panggilan tersebut.

25. Seorang Hakim Agung mengetahui bahwa DPR saat ini sedang mempertimbangkan suatu RUU pembentukan pengadilan baru khusus perkara perikanan di propinsinya dan di lima propinsi lainnya. Jika UU tersebut sudah disahkan, UU tersebut nantinya mengharuskan Mahkamah Agung untuk membangun pengadilan-pengadilan baru tetapi tanpa menyediakan tambahan dana. Seorang anggota DPR mengundang Hakim Agung yang bersangkutan untuk datang ke sidang DPR untuk didengar pendapatnya mengenai RUU tersebut. Hakim Agung tersebut tidak setuju dengan RUU yang diajukan.

- a. Haruskah Hakim Agung menolak undangan tersebut?
- b. Apakah situasinya akan berbeda jika Hakim Agung setuju dengan RUU tersebut?
- c. Haruskah Hakim Agung menelepon Mahkamah Agung untuk meminta pendapat?
- d. Jika Mahkamah Agung mengetahui RUU tersebut, haruskah Hakim Agung tersebut menghadiri sidang DPR tersebut?

Mahkamah Agung boleh muncul di sidang DPR untuk memberikan komentar tentang RUU karena hal ini akan berdampak pada administrasi pengadilan dan pada anggaran Mahkamah Agung.

26. Sebelum persidangan dimulai, ketua pengadilan memanggil anda dan mengatakan bahwa Mahkamah Agung telah lama berusaha untuk mendapatkan

persetujuan DPR bagi peningkatan anggaran pengadilan. Beliau mengingatkan Anda bahwa salah seorang pihak dalam kasus yang Anda sedang tangani adalah politisi yang sangat berpengaruh dan dapat membantu meyakinkan anggota DPR lainnya untuk menyetujui anggaran yang disampaikan oleh Mahkamah Agung. Ketua Pengadilan mengatakan bahwa Anda dapat membantu dengan memperhatikan secara khusus argumentasi politisi tersebut dan bersikap adil terhadapnya.

- a. *Apakah akan menjadi suatu masalah jika Anda mengetahui mengenai politikus sebelum panggilan Ketua?*
- b. *Apakah akan menjadi suatu masalah jika Anda telah mencapai suatu keputusan namun belum diumumkan?*

Hakim menghentikan kasus dan meminta Ketua Pengadilan untuk tidak melakukan panggilan lagi kepadanya.

ATURAN 5 (MEMILIKI INTEGRITAS TINGGI)

27. Organisasi kemasyarakatan terpendang terlibat sengketa hukum dan Anda ditugaskan untuk mengadili kasus tersebut. Walaupun dulunya Anda anggota aktif dari organisasi tersebut, tapi sejak 10 tahun yang lalu anda sudah non- aktif dari keanggotaan organisasi itu, walaupun Anda memiliki kenangan indah tetapi anda tidak mengetahui lagi pengurus-pengurusnya.

- a. *Apakah ada perbedaannya apabila anda sudah tidak aktif di organisasi tersebut?*
- b. *Apakah ada perbedaannya jika anda mengenal para pengurus dan anggotanya saat ini?*
- c. *Bagaimana jika organisasi itu adalah organisasi politik?*

Hakim tidak seharusnya mengundurkan diri dengan cepat menghadapi kasus ini, mungkin akan berbeda jika organisasinya adalah politik.

28. Organisasi amal dimana hakim sebagai anggotanya mencari uang dan makanan yang akan dibagikan kepada orang miskin di kota itu. Jika organisasi amal tersebut dapat mengumpulkan dana sebesar 500 juta rupiah pada tahun tersebut, seorang pengusaha lokal akan menyumbangkan bantuan pribadi dalam jumlah yang

sama. Pada akhir tahun anggota organisasi amal tersebut tidak dapat mengumpulkan 500 juta rupiah. Organisasi tersebut meminta Hakim untuk menghubungi organisasi pengusaha lokal dan meminta mereka untuk menyumbang pada organisasi tersebut agar target 500 juta dapat tercapai.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika uang diserahkan ke polisi?*
- b. *Bagaimana jika mereka akan menciderai istri dari hakim lainnya?*
- c. *Bagaimana jika diserahkan kepada tim PSSI?*
- d. *Apakah situasinya akan lain jika hakim menghubungi individu saja?*

Hakim tidak perlu meminta bantuan uang atas kejadian apa pun.

29. Rumah tetangga Pak hakim rusak dan barang-barangnya dicuri oleh pencuri. Tetangga tersebut memberitahukan kepada pak Hakim dan menjelaskan barang apa saja yang dicuri serta meyakinkannya bahwa pencurian tersebut dilakukan oleh Fulan. Beberapa minggu kemudian Fulan di tangkap dan pak Hakim ditugaskan untuk mengadili kasus tersebut.

- a. *Bagaimana jika hakim mendengar kejahatan dari tetangga lainnya?*
- b. *Bagaimana jika hakim melihat kejahatan terjadi namun tidak mengetahui siapa pelakunya?*
- c. *Bagaimana jika hakim tidak mempercayai korban tersebut?*

Seorang hakim tidak perlu menyidangkan kasus ketika dia mengetahui sendiri mengenai fakta kejadian yang terjadi.

30. Seorang menteri kabinet yang masih muda yang bercita-cita menjadi presiden meminta temannya yang kebetulan hakim untuk memberikan nasihat tentang hal-hal penting dan isu-isu politik dalam pemerintahan. Hakim tersebut tidak menerima honor atau jabatan resmi.

- a. *Bagaimana jika menteri meminta kepada hakim untuk menemui penasehat lainnya?*
- b. *Bagaimana jika menteri berjanji untuk merahasiakan nasihat tersebut?*
- c. *Apakah menjadi masalah jika hakim berharap mendapatkan sesuatu sebagai imbalan di masa mendatang?*

Seorang hakim tidak perlu memberikan nasehat mengenai persoalan politik dan tetap bersifat independen dari bentuk-bentuk badan pemerintahan lainnya.

31. Seorang Menteri yang terkenal ditangkap dan dituduh dengan tindak pidana korupsi. Hakim pengadilan Negeri mengetahui penangkapan dan tuduhan atas dirinya karena disiarkan secara luas oleh media massa dan televisi. Pada persidangan, penasihat hukum dari Menteri tersebut meminta Ketua Pengadilan Negeri agar mengganti hakim yang menangani kasus tersebut karena hakim yang bersangkutan dianggap telah mengetahui fakta-fakta kasus tersebut dari media.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim melupakan segala sesuatunya yang didengar?*
- b. *Bagaimana jika hakim telah membentuk suatu opini mengenai kasus dari media?*
- c. *Bagaimana jika dia berpikir bahwa menteri melakukan tindak korupsi sebelum diceritakan media?*

Seorang hakim tidak harus menghentikan karena laporan media yang diterima kecuali dia telah membentuk suatu opini dari cerita-cerita atau sumber lainnya.

ATURAN 6 & 7 (BERTANGGUNG JAWAB DAN MENJAGA HARGA DIRI)

32. Hakim Pengadilan Negeri dari Pulau Buru baru saja di promosikan menjadi Ketua PN di Jakarta Pusat. Dia belum kawin dan senang tinggal di Jakarta. Dia memiliki banyak uang dan sering makan di restoran mahal. Suatu malam dia melihat seorang wanita di restoran tersebut dan mengajaknya makan bersama. Ketika mereka makan, wanita tersebut mengatakan bahwa dia dituduh terlibat pidana ringan dan akan disidangkan di PN Jakarta Pusat. Dia minta pendapat pak Hakim apakah dia perlu menyewa pengacara. Pak Hakim bilang dia tidak bisa mendiskusikan kasus tersebut dengannya. Dia juga bilang bahwa walaupun dia sering makan di restoran, tapi dia juga pandai memasak dan mengundang pak Hakim untuk minum kopi dan makan kue di rumahnya. Pak hakim bilang dia juga suka kue buatan rumah dan memenuhi undangan wanita tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika perempuan itu tidak meminta pendapatnya mengenai tuduhan yang dijatuhkan kepadanya?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika wanita dituduh dengan kejahatan berat?*
- c. *Apakah situasinya akan lain jika hakim mengatakan kepadanya bahwa dia tidak dapat bermalam di apartemennya.*

Segera setelah hakim mendengar bahwa wanita itu telah dituduh dengan suatu tindak kejahatan, seharusnya dia menjelaskan bahwa dia tidak dapat melanjutkan makan malam dengannya.

Dan tentu saja, dia tidak perlu datang memenuhi undangan ke apartemennya.

33. Hakim dari Jakarta baru saja dipindahkan di PN Muna. Dia tidak cukup uang untuk mengunjungi istri dan anak perempuannya yang berumur 10 tahun pada setiap akhir pekan. Di Muna tidak banyak kasus yang harus ditangani dan tidak ada yang dia bisa lakukan pada malam hari atau pada akhir pekan. Biasanya dia makan malam sendiri dan sangat kesepian. Pada bulan kedua penugasannya, ketika dia makan malam di sebuah restoran dia melihat melihat jaksa wanita yang belum menikah yang sering bersidang di Pengadilannya masuk dan makan di restoran yang sama. Dia mengajak jaksa tersebut untuk makan bersama dan sang jaksa memenuhi tawarannya. Setelah makan mereka jalan-jalan menyusuri pantai.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim mengatakan kepada penuntut bahwa penuntut membayar makan malamnya sendiri?*
- b. *Akankah ada perbedaan jika restorannya adalah restoran kecil dimana tak seorang pun melihat mereka?*
- c. *Apakah boleh jika mereka hanya makan malam dan tidak berjalan di pantai?*
- d. *Apakah situasinya akan lain jika penuntut adalah pria?*

Hakim tidak perlu makan malam dengan seorang penuntut, lelaki maupun perempuan. Apalagi seorang hakim yang telah menikah sangat buruk berjalan di pantai tengah malam dengan wanita lainnya.

34. Keponakan seorang Hakim baru saja lulus dari Fakultas Hukum. Dia melamar ditiga kantor pengacara dan telah diwawancarai, tapi tidak satupun dari kantor

pengacara tersebut yang meneleponnya. Dia minta pamannya yang Hakim untuk menulis surat rekomendasi dan mengirimnya kepada partner senior dari salah satu kantor pengacara tersebut, karena dia sangat ingin bergabung dengan kantor tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim mengenai rekan seniornya secara pribadi.*
- b. *Bagaimana jika hakim menelepon partner tersebut dan tidak menulis surat?*
- c. *Bagaimana jika sebelumnya keponakannya bekerja untuk hakim sebagai panitera dan sangat dihargai atas kemampuannya.*

Hakim tidak perlu menghubungi rekannya yang menggunakan posisinya demi kepentingan keluarga. Jika keponakan bekerja kepada hakim, maka keponakan tersebut dapat menyuruh seseorang yang tidak berhubungan dengan hakim untuk direkomendasikannya.

35. Teman seorang hakim akan menyewa apartemen di bangunan yang sama dengan tempat tinggal hakim. Dia tidak akan mendapatkan apartemen yang diinginkannya, kecuali ada orang yang berpengaruh sepakat untuk menjamin bahwa dia memiliki kredibilitas untuk melunasi sewa apartemennya serta bersedia bertanggung jawab apabila dia tidak mampu melunasi sewa apartemennya. Dia meminta Hakim untuk bersama-sama menandatangani kontraknya.

- a. *Bagaimana jika hakim diminta hanya untuk mengkonfirmasi kemampuan temannya saja tanpa menandatangani?*
- b. *Bagaimana jika hakim diminta untuk menandatangani namun tidak menyetujui untuk membayar sewa?*
- c. *Bagaimana jika hakim tidak menginginkannya untuk tinggal di dalam gedung itu?*

Hakim tidak perlu menggunakan kedudukannya untuk membantu beliau mendapatkan apartemen atau mencegahnya mendapatkan apartemen tersebut.

Dia dapat meminjamkan uang kepadanya atau membantu mencarikan jalan keluar dengan tidak menggunakan kedudukannya sebagai hakim?

(SKENARIO 29, 30 & 31 DIDISKUSIKAN MELALUI KELOMPOK)

36. Hakim mengetahui dari pertemuan pribadi dengan Menteri Pendidikan bahwa akan dibangun sekolah di sekitar tempat tinggalnya. Hakim memiliki teman yang dapat memanfaatkan situasi tersebut, jika pemerintah membeli gedung perkantornya yang tidak terpakai lagi untuk sekolah yang dimaksud. Pak hakim juga memberitahukan informasi tersebut kepada temannya tentang rencana itu.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika hakim juga memberitahukan kepada kawan-kawan lainnya?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika Menteri mengatakan kepada pihak lainnya mengenai sekolah itu?*
- c. *Bagaimana jika temannya setuju menjual gedung itu dengan harga yang sangat murah?*
- d. *Apakah akan ada perbedaan jika hakim memperoleh informasi karena persahabatan akrab dengan menteri bukan dari pembicaraan resmi?*

Hakim tidak perlu menggunakan informasi yang diterima sebagai kedudukan resminya untuk memberikan keuntungan kepada mereka atau kawan-kawan mereka. Jika dia memperoleh hal itu karena persahabatan pribadi mungkin itu tidak menjadi masalah kecuali hakim merasa hal itu salah bagi menteri untuk memberikannya informasi.

37. Seorang Hakim mengalami kesulitan untuk memutuskan kasus yang ditanganinya. Dia tidak terlalu yakin dengan hukum yang diterapkan pada kasus tersebut, sehingga dia menghubungi mantan dosennya seorang Profesor di Fakultas Hukum dan menanyakan hukum yang berlaku pada kasus tersebut agar dia memiliki ide dalam memutuskan kasus yang dihadapinya.

- a. *Apakah situasinya akan berbeda apabila pak hakim hanya menanyakan sisi hukumnya?*

38. Seorang Hakim mengalami kesulitan untuk memutuskan suatu kasus yang ditanganinya lalu beliau menanyakan sekretaris di kantornya yang mengetahui dengan para pihak yang bersengketa tentang apa yang dia ketahui tentang kasus

tersebut.

a. Apakah situasinya akan lain apabila sekretaris tidak mengetahui pihak pihak yang bersengketa?

39. Seorang Hakim mengalami kesulitan dengan kasus yang dihadapinya. Akhirnya beliau memutuskan menelepon hakim temannya di tempat lain untuk meminta masukan tentang kasus yang dihadapinya. Apabila dia tidak dapat menghubungi temannya dia berniat untuk menelepon Hakim Pengadilan Tinggi yang dia temui saat pelatihan Kode Etik tahun lalu.

a. Apakah situasinya akan lain apabila hakim tersebut bertugas ditempat yang sama?

b. Apakah situasinya akan lain jika hakim tersebut bertugas ditempat yang lain?

Hakim seharusnya memutuskan kasus secara independen tetapi mereka biasanya diperbolehkan untuk mendiskusikan kasus kasus dengan hakim di pengadilan yang sama. Apabila pengadilan memiliki panitera atau ahli hukum yang bekerja untuk pengadilan tersebut, hakim diperbolehkan untuk berkonsultasi dengan mereka.

Hakim tidak boleh menghubungi professor atau ahli ahli lain kecuali semua pihak setuju.

Hakim tidak boleh sama sekali mendiskusikan kasusnya dengan sekretaris atau orang lain yang berada di pengadilan kecuali hal itu merupakan bagian dari tugas resmi mereka.

40. Seorang hakim telah menunggu mobil barunya selama enam bulan tapi belum diantar oleh pihak penjual. Pihak dealer mengatakan bahwa dia harus menunggu beberapa bulan lagi. Dia menyuruh pihak dealer mobil untuk menempatkan namanya di daftar teratas karena dia Hakim dan membutuhkan mobil tersebut ke pengadilan.

a. Apakah jarak tempat tinggal hakim yang jauh merupakan masalah?

b. Apakah menjadi masalah jika angkutan umum tersedia?

c. Apakah menjadi masalah berapa lama dia menunggu mobilnya?

Hakim tidak perlu menggunakan kedudukannya untuk mengedapankan kepentingannya jika mereka perlu sesuatu ke pengadilan. Jika ada prosedur pengadilan formal atas perolehan bahan untuk digunakan pengadilan, maka rencana perlu dipatuhi.

41. Putra seorang tetangga hakim tertangkap akibat menjual narkoba. Setahun lalu anak tetangga tersebut sangat baik dengan pak Hakim karena ikut memperbaiki kerusakan listrik dirumahnya. Orang tua anak tersebut meminta pak Hakim untuk menemaninya ke kantor polisi untuk mengetahui informasi tentang tuduhan yang dikenakan pada anaknya dan membantu untuk melepaskan anaknya dari tahanan polisi.

- a. Apakah menjadi masalah jika tetangga hanya ingin membantu atau hanya kenal secara kebetulan?*
- b. Dapatkah hakim pergi ke stasiun polisi untuk mendapatkan informasi tetangga?*
- c. Apakah situasinya akan lain jika anak laki-laki ditangkap untuk kejahatan kecil?*

Hakim tidak perlu ikut campur dalam urusan kepolisian atau menampakan diri jika mereka menggunakan kedudukan mereka untuk kepentingan keluarga atau kawan

42. Saudara laki-laki dan perempuan pak Hakim memiliki kantor Akuntan publik yang melayani lembaga – lembaga lain yang beroperasi di seluruh Indonesia. Mereka meminta Hakim untuk memberikan nasihat hukum untuk membantu mereka dengan masalah pajak yang mereka hadapi.

- a. Apakah situasinya akan lain jika karyawan akan berupaya untuk mematuhi hukum?*
- b. Apakah situasinya akan lain jika hal ini merupakan suatu bisnis keluarga?*
- c. Apakah situasinya akan lain kalau nasehat hanya soal pajak saja?*

Para hakim tidak perlu memberi nasehat hukum kepada setiap orang.

43. Putra seorang Hakim bekerja pada perusahaan konstruksi lokal yang sekarang terlibat sengketa perburuhan. Jika sengketa tersebut tidak terselesaikan, perusahaan tersebut bisa berhenti operasi dan putranya bisa kehilangan pekerjaan. Putra pak hakim, yang kebetulan perwakilan buruh, meminta ayahnya untuk bicara dengan bos perusahaan tersebut untuk mencari penyelesaian sengketa perburuhan tersebut.

- a. *Apakah boleh, karena hakim tidak memberikan nasehat, namun hanya berupaya membantu setiap orang yang terlibat di dalam konflik?*
- b. *Apakah akan menjadi pertimbangan yang penting jika ada kemungkinan anaknya kehilangan pekerjaannya?*
- c. *Apakah boleh hakim berbicara dengan atasannya untuk mendapatkan informasi?*

Hakim tidak perlu berupaya untuk menengahi urusan keluarga atau kawan secara pribadi.

Hubungan dengan perusahaan menunjukkan hakim berusaha menggunakan pengaruhnya untuk melindungi pekerjaan anaknya.

ATURAN 8, 9 & 10 (Disiplin, Sederhana & Profesional)

44. Pada saat berlangsungnya persidangan, pengacara dari salah satu pihak bertingkah tidak hormat, bertele-tele dan tidak menyenangkan sehingga hakim sangat tidak senang dengan perilakunya. Hakim berpikir bahwa pihak yang diwakilinya mungkin benar, tapi dia tidak mau melakukan sesuatu yang menguntungkan pengacara tersebut.

- a. *Apakah hal ini menjadi suatu masalah jika hanya pengacara saja yang tidak bersikap hormat dan bukan pihak yang diwakilinya?*
- b. *Apakah ada jalan keluar bagi seorang hakim untuk mengendalikan perilaku seorang pengacara sebelum menjadi hal yang tidak menyenangkan?*

Hakim harus mempertahankan obyektivitas, namun mereka tidak membiarkan seorang pengacara menyebabkan penghentian jaksa melalui

perilaku di ruang pengadilan. Masing-masing hakim harus memutuskan suatu perkara.

45. Ketua pengadilan di pengadilan anda sangat dekat dengan direktur PT.Hassan Industri. Dia selalu menunjuk hakim tertentu yang menyidangkan kasus-kasus PT.Hassan Industri. karena selalu memihak pada PT.Hassan Industri dalam putusan-putusannya. Hakim tersebut mendapatkan promosi dan penempatan pada lokasi-lokasi yang bagus. Anda berpikir bahwa hal tersebut terjadi karena pengaruh kasus-kasus yang diputuskannya.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika Ketua pengadilan tidak mengenal direktur tersebut?*
- b. *Akankah menjadi masalah jika seseorang selain Ketua melakukan promosi?*

Sangat sulit bagi seorang hakim untuk bersebelahan dengan Hakim Ketua. Jika Ketua mendukung Indostat berarti dia telah melanggar kode etik.

Kode etik itu juga menyebutkan hakim yang diduga melakukan pelanggaran harus berupaya untuk mencegahnya. Jika hakim lainnya merasa hal tersebut merupakan pelanggaran mungkin mereka dapat bersebelahan dengan Ketua.

46. Undang-undang tentang Pelanggaran Hak Cipta baru saja diundangkan. Kasus pertama tentang pelanggaran undang-undang tersebut ditugaskan kepada Anda untuk menyidangkannya. Anda masih sangat sibuk dengan urusan lain sehingga Anda belum membaca dan meneliti undang-undang tersebut. Namun demikian Anda pernah dengar teman anda bahwa Undang – undang tersebut tidak adil bagi penjual CD eceran.

- a. *Bagaimana menurut Anda apakah hakim boleh mengabaikan nasehat dari kawan?*
- b. *Apa yang dapat dilakukan oleh hakim untuk meninjau kembali hukum baru saat mereka sedang sibuk sekali?*

Para Hakim harus mengetahui tentang masalah hukum yang berlaku saat ini dan akan datang.

Hakim dapat meminta untuk menunda sebentar persidangan agar dapat meninjau kembali hukum tersebut.

47. Anda telah merencanakan liburan akhir pekan dengan keluarga di Bali sebagai hadiah ulang tahun buat istri Anda. Sehari sebelum keberangkatan, Ketua Pengadilan memerintahkan Anda untuk menghadiri Pelatihan Kode Etik di Jakarta pada akhir pekan yang sama.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika Hakim Ketua meminta Anda untuk bekerja di akhir pekan dengan suatu alasan?*

Meskipun mungkin sulit untuk dilakukan, namun seorang hakim tetap perlu memberikan waktu untuk keluarganya pada hari-hari tertentu jika memang harus menjalankan tugas di pengadilan.

48. Sejak beberapa bulan yang lalu bahwa kasus tersebut akan disidangkan pada tanggal 1 Juni. Hakim yang menyidangkan kasus tersebut telah bekerja selama dua tahun tanpa cuti sekalipun. Sepekan sebelum persidangan dimulai, putra pak Hakim menghadiahkan liburan untuknya dan istrinya dan tanggalnya tidak dapat diubah. Hakim memutuskan untuk berlibur dan memerintahkan panitera untuk menjadwalkan persidangan pada waktu lain.

- a. *Apakah menjadi suatu masalah jika hakim tidak mengambil liburan selama dua tahun?*
- b. *Apa yang seharusnya dipertimbangkan hakim sebelum mengambil keputusannya?*
- c. *Apakah menjadi suatu masalah jika para pihak berpikir untuk menunda acara persidangan?*

Seorang hakim wajib melakukan persidangan karena persidangan itu sudah direncanakan kecuali jika terjadi hal-hal yang diluar dugaan.

Perjalanan dan liburan bukanlah alasan untuk menunda kasus persidangan.

Hakim dapat mencari hakim lain untuk mengambil alih persidangan.

Dan dia tidak boleh menjadwalkan ulang kasus persidangan tanpa adanya persetujuan dari para pihak.

49. Salah seorang Hakim Agung yang berpengaruh memberitahu Anda bahwa beliau akan menolong untuk mempromosikan Anda jika memberitahu teman hakim Anda untuk menjatuhkan hukuman ringan pada temannya. Dia mengatakan bahwa tindak pidana yang dilakukan terdakwa adalah tindak pidana ringan, tapi karena jaksa tidak senang dengan pengacaranya, maka dia menuntutnya dengan hukuman tiga bulan penjara. Dia juga mengatakan bahwa karena tidak ada korban dalam kasus tersebut, sehingga tidak ada yang akan peduli dengan putusannya.

- a. *Apakah menjadi masalah jika tidak korban atas kejahatan yang dilakukannya?*
- b. *Apakah menjadi masalah jika kejahatan yang dilakukan merupakan kejahatan kecil?*
- c. *Apakah menjadi masalah apa yang akan dipikirkan oleh penuntut?*
- d. *Bagaimana menurut Anda mengenai seorang hakim yang meminta kepada hakim untuk memberikan perlakuan khusus terhadap terdakwa?*

Hakim Agung telah melakukan kesalahan meminta untuk meringankan terdakwa.

Hakim tidak boleh mengatakan hal demikian segera. Dia juga meminta untuk dimutasi ke tempat lainnya agar terhindar terjadinya konfrontasi dengan Hakim Ketua.

Ini merupakan pelanggaran berat yang dilakukan oleh Hakim Ketua dan dia harus diadukan ke otoritas yang lebih tinggi.

50. Empat minggu yang lalu, seorang hakim menetapkan bahwa waktu sidang akan dimulai pada jam 10 pagi tanggal 10 November. Semua saksi telah

diberitahukan agar datang pada waktu yang telah ditetapkan. Sore hari pada tanggal 9 November, jaksa penuntut mengatakan kepada hakim bahwa penjara tidak akan mendatangkan terdakwa ke pengadilan sampai jam dua sore karena narapidana harus makan siang dulu sebelum meninggalkan penjara. Apa yang dapat dilakukan oleh hakim.

- a. *Haruskah hakim menunda persidangan?*
- b. *Dapatkah hakim meminta jaksa agar memberikan makan siang kepada terdakwa?*
- c. *Dapatkah hakim memberitahukan pihak penjara agar mengirimkan nasi bungkus agar terdakwa dapat makan di dalam pengadilan?.*
- d. *Dapatkah hakim mengatakan kepada jaksa jika mereka tidak dapat mendatangkan terdakwa maka hakim akan meniadakan kasus dan membebaskan terdakwa?*
- e. *Siapakah yang harus mengawasi jadwal kasus di persidangan?*

Hakim tidak seharusnya menunda persidangan. Ia harus mencoba membuka forum diskusi antara jaksa, pengacara terdakwa, dan pihak penjara agar dapat memecahkan masalah aturan transportasi bagi para narapidana.

Hakim harus mengawasi jadwal kasus di persidangan.

51. Saat sidang perkara administrasi, sang hakim tertidur. Para pengacara yang hadir tidak mau membangunkannya karena tidak ingin membuat sang hakim marah. Sang hakim tetap tidur sampai mereka selesai membacakan tuntutan/pembelaannya. Sang hakim bangun, mengucapkan terima kasih atas presentasi para ahli hukum dan mengakhiri sidang.

- a. *Apakah ada perbedaannya jika saat itu larut malam hari dan sang hakim sudah setuju akan suatu sidang istimewa?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika sang hakim memiliki masalah medis ?*

Hakim tidak boleh tertidur di sidang.

Mereka harus mengusahakan apapun juga untuk tetap terbangun.

52. Seorang wartawan lokal meminta seorang Hakim pengadilan negeri untuk diwawancarai untuk sebuah artikel mengenai sosok seorang hakim. wartawan tersebut mengatakan bahwa isi artikel tersebut akan sangat pro terhadap beliau, dan akan dapat membantu promosinya. Hakim setuju untuk diwawancarai dan memuji wartawan tersebut atas keputusannya dalam menulis artikel tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain apabila sang hakim adalah hakim ketua ?*
- b. *Apakah situasinya akan lain apabila sang hakim telah dikritik di media secara tidak adil karena sebuah keputusan yang tidak dimengerti publik ?*

Pedoman Perilaku tidak menyarankan kontak dengan media demi kepentingan seorang hakim. Seorang hakim seharusnya rendah hati. Seharusnya ada seorang staf hubungan masyarakat di Pengadilan untuk memberikan informasi yang diijinkan untuk diberikan kepada media.

53. Seorang hakim telah dipromosikan sebagai hakim ketua Pengadilan Negeri suatu kota di sebuah pulau besar. Ia adalah wanita pertama yang menduduki posisi tersebut di kota itu. Walikota menginformasi bahwa akan diadakan suatu upacara untuk penyambutan resmi kepadanya sebagai bagian dari pemerintah kota. Walikota berencana juga untuk mengundang anggota Muspida dan masyarakat umum.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika sang hakim itu seorang laki-laki?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika sang walikota hanya ingin memperkenalkannya ke masyarakat kota tersebut?*

Walaupun sang hakim sebenarnya berniat demi kesopanan dan setuju akan diadakannya upacara tersebut, ia seharusnya menolak sehingga masyarakat tahu bahwa yudikatif adalah terpisah dan bukan merupakan bagian dari administrasi lokal. Apabila memang harus ada suatu upacara, itu seharusnya diselenggarakan oleh cabang yudikatif pemerintah.

54. Seorang hakim PT.TUN di Jakarta diundang oleh Muspida setempat agar berpartisipasi dalam suatu turnamen golf pemerintah. Sang hakim adalah seorang pegolf handal dan biasanya bermain golf sendiri atau bersama dengan putranya. Dalam turnamen ini hakim akan bermain dengan para pejabat pemerintah. Pemenang turnamen golf pemerintah tersebut akan menerima hadiah senilai 3 juta rupiah. Tiket dijual untuk umum sehingga masyarakat dapat menyaksikan turnamen tersebut

- a. *Apakah situasinya akan lain jika turnamen tersebut tidak menyediakan hadiah uang?*

- b. *Bagaimana jika masyarakat tidak bisa menonton?*
- c. *Bagaimana jika masyarakat dapat ikut bermain di turnamen tersebut?*

Setiap orang harus membuat suatu pengorbanan saat mereka menjadi hakim, dan itu termasuk membatasi kegiatan sosialnya.

Dalam kasus ini, adalah lebih penting untuk tidak mengikuti turnamen tersebut sehingga masyarakat tahu bahwa Hakim tersebut bukan bagian dari pemerintah.

55. Setiap tahun sebuah organisasi HAM nasional memberi pengakuan kepada seorang warga Indonesia atas kerja mereka dalam mempromosikan HAM. Tahun ini mereka memilih seorang Hakim Ketua Pengadilan Negeri yang telah mengepalai beberapa sidang kasus HAM yang sulit dan kompleks. Organisasi tersebut ingin memberi penghargaan kepada sang hakim dalam sebuah makan malam dan memberi penghargaan berupa sebuah jam emas yang digraver dengan namanya dan tanggal pemberian penghargaan tersebut.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika penghargaan tersebut adalah sebuah sertifikat yang di-frame, dan bukan sebuah jam tangan ?*
- b. *Apakah situasinya akan lain jika organisasi tersebut adalah organisasi ahli hukum ?*

Apakah ada bedanya jika kasus-kasus yang ditangani hakim tersebut melibatkan organisasi HAM tersebut.

Biasanya tidak ada masalah bagi seorang hakim untuk diakui keberhasilannya dengan sebuah penghargaan oleh organisasi-organisasi yang tidak mempunyai kepentingan khusus dalam kasus-kasus tertentu. Seorang Hakim seharusnya mencari tahu apakah organisasi tersebut terlibat dalam hal apapun yang berhubungan dengan kasus-kasus yang ditanganinya.

56. Seorang hakim mengenakan toganya untuk suatu sidang. Salah satu pengacara datang terlambat sehingga sang hakim masuk ke ruang panitera untuk ngobrol dengan staf dan merokok.

- a. *Apakah situasinya akan lain jika masyarakat juga diperbolehkan masuk ke*

ruangan panitera?

- b. Bagaimana jika pihak-pihak yang terlibat dalam sidang menggunakan ruangan hakim untuk mendiskusikan penyelesaiannya ?*

Kebanyakan orang merasa bahwa seorang hakim tidak sepatutnya merokok saat ia sedang mengenakan jubah hakim atau untuk mengenakan jubah hakim dimanapun kecuali di kantornya sendiri atau di ruang sidang.

Annex 3

Ethics Scenarios

ETHICS SCENARIOS
(SKENARIO PELATIHAN KODE ETIK)

Tujuan Pelatihan

Pelatihan ini didesain untuk membantu para hakim dalam membedakan sikap, tindakan atau perilaku yang diperbolehkan/dapat diterima (*acceptable*) dan yang dilarang (*prohibited*) oleh “*Pedoman Perilaku Hakim*” yang telah ditetapkan oleh Mahkamah Agung Republik Indonesia pada tanggal 22 Desember 2006.

Untuk merealisasikan harapan tersebut, dibawah ini telah disusun beberapa skenario yang mungkin saja pernah dialami oleh para hakim dalam menjalankan pekerjaan sehari-hari. Perlu diingat bahwa beberapa skenario yang telah disusun dalam modul ini dikembangkan dari 10 aturan utama yang terdapat dalam “*Pedoman Perilaku Hakim*”.

Kami menyadari bahwa tidak semua skenario yang ada dalam daftar ini dapat mewakili situasi aktual di lapangan, tapi sengaja dimasukan agar didiskusikan oleh para peserta pelatihan. Perlu pula diingat bahwa dalam setiap skenario tidak diberikan “JAWABAN” agar peserta pelatihan mendiskusikan kemungkinan jawaban berdasarkan pemahaman masing-masing peserta. Namun demikian, jawaban final dari semua skenario akan diberikan oleh fasilitator pada setiap akhir diskusi.

Mengingat “*Pedoman Perilaku Hakim*” adalah merupakan pengejawantahan dari sejumlah Undang-Undang yang mengikat para hakim dan pedoman wajib para hakim dalam menjalankan pekerjaan sehari-hari baik di dalam dan di luar pengadilan, maka tidak ada alasan bagi para hakim untuk mengabaikannya.

1. A divorce case has been scheduled in your court. Two weeks before the hearing date, your clerk tells you one of the parties, an elderly man who traveled 450km, is here to talk with you about the case. You have a very busy schedule of hearings during the day but you do have time at lunch.

(Suatu kasus perceraian telah dimasukan ke dalam jadwal sidang di pengadilan Anda. Dua minggu sebelum hari persidangan, panitera pengadilan memberitahu Anda bahwa salah seorang pihak yang terlibat dalam kasus tersebut – kebetulan adalah seorang laki-laki tua yang datang dari jauh dengan menempuh jarak 450 km-, datang untuk bertemu Anda untuk membicarakan

kasus yang Anda tangani. Anda sangat sibuk dengan sidang-sidang pada hari itu, tapi Anda punya waktu untuk bertemu dia pada waktu makan siang).

2. Several days ago your car was involved in an accident. It will be in the repair shop for several weeks. You have been getting up very early in the morning to take the bus to work and you are very tired at the end of the day. One day, the prosecutor, who lives near you, offers to drive you to court until the car is repaired so you will not be inconvenienced by having to take the bus.

(Beberapa hari yang lalu, mobil Anda tabrakan dan butuh waktu sekitar beberapa minggu untuk memperbaikinya. Akibatnya Anda harus bangun pagi dan menggunakan bis ke kantor agar tidak telat. Suatu hari jaksa yang tinggal di kompleks Anda menawarkan tumpangan ke kantor sampai dengan mobil Anda selesai diperbaiki, sehingga Anda tidak perlu lagi naik bis).

3. During a trial you learn that one of the witnesses is a classmate you have not seen for 20 years. She lives near your grandfather 500 km from court. Just before lunch your clerk tells you that your classmate would like to invite you to lunch. Your grandfather has been very ill but you have not had time to visit him during his illness. You would like to find out how he is progressing.

(Dalam persidangan Anda mengetahui bahwa salah seorang saksi dalam kasus tersebut adalah teman kelas Anda tapi telah 20 tahun tidak bertemu. Dia tinggal dekat rumah kakek Anda yang jaraknya 500 km dari pengadilan. Sebelum makan siang panitera memberitahu Anda bahwa teman kelas Anda ingin bertemu dan mengundang Anda makan siang. Anda ingin mengetahui keadaan kakek Anda yang kebetulan sedang sakit dan belum pernah mengunjunginya).

4. One of the parties at a hearing brings three witnesses to testify in his behalf. When they finish testifying it is 5PM and the judge is in a hurry to meet friends for dinner so he decides he has heard enough information to make his decision and ends the hearing without listening to the other party's witnesses.

(Salah satu pihak dalam persidangan membawa tiga orang saksi untuk bersaksi untuk dirinya. Ketika mereka selesai bersaksi pada jam 5 sore dan hakim

kebetulan sangat terburu-buru untuk bertemu teman untuk makan malam. Dia memutuskan telah cukup mendapatkan informasi sehingga dia tidak mendengarkan saksi-saksi pihak lain).

5. Hasanfood is involved in a dispute with a local distributor. Before the case concludes Hasanfood sends a written invitation to the judge to attend a special conference in Bali about resolving commercial disputes. The judge's family is invited to accompany him.

(Hasanfood terlibat sengketa dengan distributor lokal mereka. Sebelum kasus diputuskan, Hasanfood mengirim undangan tertulis kepada hakim untuk menghadiri konferensi tentang sengketa perdagangan di Bali. Hasanfood juga mengundang keluarga hakim untuk menemaninya di Bali).

6. A judge is having lunch with friends at a very fine and expensive restaurant. After lunch, the owner of the restaurant comes to a judge's table and congratulates him for being a good judge. He tells the judge that there will be no charge for lunch for him or his friends.

(Seorang hakim dan temannya sedang makan siang di restoran mewah dan sangat mahal. Setelah makan siang, pemilik restoran menghampiri meja mereka dan memberikan selamat kepada pak Hakim karena dia dianggap hakim yang baik. Pemilik restoran mengatakan bahwa harga makan siang mereka dianggap lunas).

7. A judge's daughter is getting married to a fine man but one who is not very wealthy. Before the wedding she is living at home with her parents. Two weeks before the wedding, a national TV store delivers to the daughter at home a small TV as a wedding present. The next day the local automobile dealer whom she does not know delivers a new automobile to her.

(Pak Hakim melangsungkan pernikahan putrinya dengan seorang pemuda yang terdidik dan baik tapi tidak kaya. Sebelum menikah, sang putri tinggal dengan orang tuanya. Dua pekan sebelum pernikahan, satu toko penjual pesawat televisi berskala nasional mengirimkan satu set televisi kecil kepada putri hakim

tersebut ke rumah pak hakim sebagai hadiah pernikahan. Hari berikutnya dealer mobil setempat yang tidak dikenal oleh putri hakim tersebut, mengiriminya satu unit mobil baru).

8. A local newspaper editor tells a judge that he is concerned that people do not know much about the courts and the law. He asks the judge to write a weekly article answering legal questions received by readers and offers to pay the judge and honorarium for each article.

(Editor suatu surat kabar lokal memberitahu seorang hakim bahwa masyarakat tidak tahu banyak tentang hukum dan pengadilan. Sang editor mengajak pak hakim untuk menulis Artikel Mingguan untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan hukum pembaca Koran tersebut dan akan diberikan honorarium untuk setiap artikel).

9. Three weeks before an election, the Governor of a region in Indonesia is scheduled to give a campaign speech about his programs. He invites all the judges of the region to attend.

(Tiga minggu sebelum pemilihan, Gubernur suatu provinsi dijadwalkan untuk memberikan pidato mengenai program kampanyenya. Dia mengundang semua hakim di provinsi tersebut untuk menghadirinya).

10. One of the National Bar Associations, to which many lawyers belong, invites a Supreme Court Judge to give speech at their annual training. They offer to pay his expenses to attend the meeting and an honorarium for the speech.

(Salah satu perhimpunan penasihat hukum Indonesia dimana hampir semua penasihat hukum sebagai anggota, mengundang seorang hakim agung untuk memberikan pidato pada pelatihan tahunan mereka. Mereka menawarkan akan membiayai perjalanan dan memberikan honorarium atas pidato yang disampaikan).

11. A local newspaper has been publishing letters for several weeks from citizens who are critical of the way the court has been handling corruption cases.

Recently the paper published a letter criticizing a judge's recent decision to discharge a corruption charge against a city official. The judge's family believes all the letters have been written by political party members to discredit the court, the judge and those who appointed him to his judicial position. The family urges the judge to write a letter to the newspaper explaining his decision because if he does nothing his reputation will be damaged and he will not get a promotion.

(Untuk beberapa pekan, surat kabar lokal telah mempublikasikan surat-surat pembaca yang berisi kritikan-kritikan tentang putusan hakim yang membebaskan pegawai Pemerintah Daerah dari tuntutan korupsi. Keluarga pak Hakim percaya bahwa surat-surat tersebut ditulis oleh anggota-anggota partai politik untuk mendiskreditkan pengadilan dan orang-orang yang memilihnya sebagai hakim. Keluarga pak Hakim mendesak pak Hakim untuk menulis ke surat kabar tersebut untuk menjelaskan putusannya karena jika tidak itu akan merusak reputasinya kalau dia tidak melakukan sesuatu).

12. A police officer who testifies regularly in court has been accused of corruption by many citizens. Although everyone knows he is indeed corrupt he has never been arrested or charged with a crime. In an interview about court procedures, a newspaper reporter asks the judge if he thinks the officer should be removed from office and arrested for corruption.

(Seorang Polisi yang sering bersaksi secara reguler di pengadilan dituduh korupsi oleh masyarakat banyak. Walaupun setiap orang tahu bahwa dia korupsi tapi belum pernah ditangkap dan dituntut dengan tindak pidana korupsi. Dalam wawancara tentang hukum acara peradilan, seorang wartawan bertanya kepada hakim apakah polisi tersebut harus dipecat dan ditahan dengan kasus korupsi).

13. A group of local businessmen who have been fighting for judicial reform invite the Chief Judge to a dinner meeting and asks him to speak on the effectiveness of the court system in handling commercial disputes.

(Sekelompok pengusaha lokal yang telah lama berjuang untuk reformasi pengadilan mengundang Ketua Pengadilan dalam acara makan malam dan

meminta beliau untuk berbicara tentang efektifitas sistem pengadilan dalam menangani kasus-kasus perdagangan).

14. A member of parliament who has been critical of the way the courts handle drug cases drafts a law to increase penalties for drug possession. Newspaper articles and public opinion all favor increasing the penalties. The Member of Parliament asks the judge, as a personal favor, to appear at a session of parliament to speak in favor of the law.

(Sekelompok anggota DPR yang sangat kritis terhadap tata cara pengadilan menangani kasus-kasus narkoba berusaha meningkatkan hukuman bagi pemilik narkoba dalam rancangan undang-undang yang sedang dibahas. Anggota DPR dan opini publik mendukung peningkatan sanksi tersebut. Anggota DPR mengundang hakim, dalam kapasitas dan kebaikan pribadi, untuk hadir dalam sidang DPR yang membahas rancangan undang-undang tersebut dan berbicara untuk mendukung rancangan undang-undang tersebut).

15. A district court judge is one of three judges being considered for advancement by the Chief Judge. The district court judge learns that the Chief Justice's daughter will have a wedding in a month so he sends a wedding gift of ten million rupiah in cash to the Chief Justice with a note congratulating him on the occasion of his daughter's marriage.

(Hakim pengadilan negeri adalah salah seorang dari tiga hakim yang akan dipromosikan karirnya oleh ketua Mahkamah Agung. Hakim pengadilan negeri tersebut tahu bahwa putri Ketua Mahkamah Agung akan melangsungkan pernikahan sebentar lagi sehingga dia mengirimkan kado berupa uang tunai Rp. 10.000.000 kepada ketua Mahkamah Agung disertai ucapan selamat atas pernikahan putrinya).

16. A local judge is presiding over a criminal case. If the defendant is convicted he can be sentenced to five years in prison. On the last day of trial the attorney for the defendant asks to see the judge in his office. The judge has a very sick child who needs special medical treatment that he can not afford. The attorney says he knows a doctor who will treat the child at no cost to the judge and the

attorney says he can make an appointment if the judge would like the doctor to examine the child.

(Hakim PN sedang menyidangkan suatu kasus pidana. Jika terdakwa terbukti bersalah, terdakwa dapat dihukum 5 tahun penjara. Pada sidang hari terakhir, pengacara terdakwa menemui pak hakim di kantornya. Anak hakim tersebut sedang sakit keras dan memerlukan perawatan khusus. Hakim tidak mampu sementara hakim tidak mampu membiayai perawatan tersebut. Pengacara mengatakan bahwa ia mengenal seorang dokter yang bisa merawat anak hakim tersebut secara cuma-cuma dan pengacara juga mengatakan bahwa ia bisa membuatkan janji pemeriksaan kalau hakim ingin dokter tersebut memeriksa anaknya).

17. A district court judge has been conducting a hearing in which a man is accused of selling illegal drugs to children. At the conclusion, the judge finds the accused guilty and sentences him to five years in prison. The next day the convicted man's family files a conduct complaint against the judge and tells the press that they paid 20 million rupiah to the man's attorney as "operational pay" which included money the attorney said he paid to the judge to acquit the accused.

(Hakim PN sedang menyidangkan kasus penjualan narkoba kepada anak kecil. Hakim menghukum terdakwa 5 tahun penjara. Hari berikutnya keluarga terpidana memasukan laporan pelanggaran Kode Etik dan berbicara kepada pers bahwa mereka telah memberi Rp 20 juta "Uang Operasional" kepada pengacara termasuk untuk bayaran hakim agar membebaskan terdakwa).

18. The Supreme Court is buying new furniture for several district courts. One of the potential bidders calls the judge and tells him that he has the best quality furniture and if the judge will let him know the amount of the lowest bid, he will match the bid and provide a conference table free for ten of the courts.

(Mahkamah Agung akan membeli furnitur kantor untuk beberapa pengadilan negeri. Salah seorang peserta tender menelpon hakim yang menangani tender tersebut dan mememberitahu hakim bahwa dia memiliki furnitur dengan kualitas terbaik. Apabila hakim memberitahukan harga penawaran terendah, dia akan

mengganti informasi tersebut dengan menawarkan meja rapat gratis untuk sepuluh pengadilan negeri).

19. In order to avoid being stopped by the police for driving alone during rush hour in the central business district, a judge hires two jockeys to ride with him to and from court. Other judges of the court and many of the staff are aware of the judge's practice but have not said anything to the judge.

(Untuk mencegah polisi menghentikan mobilnya di Jalan Soedirman dan Jalan Thamrin Jakarta pada jam '3 in 1', hakim menyewa 'joki' saat hendak pergi dan pulang dari Pengadilan Jakarta Pusat. Hakim-hakim lain mengetahui perbuatan hakim tersebut tapi tidak mengatakan apapun kepada hakim tersebut).

20. A judge and his wife own a restaurant which the wife manages. The judge who is responsible for conducting an ethics training program requires the judges attending the program to have lunch at the restaurant even though another restaurant offers to provide the same quality lunch at a much lower cost.

(Pak hakim dan istrinya memiliki restoran dan dikelola oleh istrinya. Pak hakim yang bertanggungjawab menyelenggarakan pelatihan kode etik mengusulkan untuk makan siang di restoran istrinya walaupun ada restoran lain yang menawarkan kualitas makanan yang sama dengan harga yang lebih murah).

21. Mr. Fulan has failed the entrance exam into the judicial school. He is very disappointed and decides to offer 20 million rupiah to the director of the school to admit him even though he failed the exam. The director accepts the money and Mr. Fulan becomes a judge. Years later, the director is charged with accepting bribes and tells the prosecutor that the judge Fulan one of the people who gave him money. The prosecutor does not want to prosecute the judge so he files an ethics complaint and asks for the judge to be disciplined.

(Fulan gagal ikut tes penerimaan calon hakim. Dia sangat kecewa dan memutuskan menawarkan Rp 20 juta kepada ketua seleksi calon hakim dan Ketua seleksi calon Hakim menerima uang tersebut Fulan akhirnya menjadi Hakim. Beberapa tahun kemudian, ketua seleksi tersebut dituntut kepengadilan

dengan tuduhan menerima suap. Dalam persidangan dia mengakui bahwa salah seorang Hakim yang memberinya suap, telah menjadi Hakim. Jaksa tidak ingin menuntut Hakim Fulan, tetapi dia memasukan keberatan pelanggaran kode etik ke Mahkamah Agung dan meminta Mahkamah Agung untuk menghukum Hakim yang memberi suap tersebut).

22. A law school professor goes to a district court and asks for copies of two recent verdicts to use for his law students and offers to pay the actual cost of the copying which is a total of 25,000 rupiah. The clerk tells him that copies are not available to the public but that he can obtain them if the professor will pay the clerk a “search and copy” fee of 250,000 rupiah for each verdict. The professor tells the clerk that there is no law or rule requiring the payment of a “search and copy” fee and asks to talk with the judge to see if he will provide the verdicts without the fee. The clerk says the judge is busy and cannot see him.

(Seorang Profesor di Fakultas Hukum pergi ke Pengadilan Negeri untuk meminta dua salinan Fotocopy putusan pengadilan baru untuk digunakan mahasiswanya. Sang professor menawarkan akan membayar biaya fotocopy sebanyak Rp. 25.000. Panitera di PN tersebut mengatakan bahwa putusan pengadilan tidak bisa diberikan kepada umum tapi dia bisa mendapatkan putusan tersebut kalau sang professor membayar uang “pencarian dan fotocopy” Rp 250.000 per putusan. Profesor tersebut bilang kepada sang panitera bahwa tidak ada hukum atau aturan yang mengharuskan uang “pencarian dan fotocopy” dan meminta sang panitera untuk mempertemukan dengan Hakim yang memutuskan kasus tersebut karena mungkin dia bisa mendapatkannya dengan gratis. Panitera mengatakan bahwa Hakim sedang sibuk dan tidak dapat bertemu dengan pak Profesor).

23. During a trial a member of parliament calls the judge to discuss a proposed law relating to pay raises for judges. The member says that up until now he has been opposed to the law but is considering changing his position. During the conversation he remarks that he is a friend of one of the parties who he hopes will prevail in the lawsuit.

(Ketika suatu persidangan sedang berlangsung, seorang anggota DPR

menelepon Hakim untuk mendiskusikan rancangan undang-undang tentang peningkatan gaji hakim. Anggota DPR tersebut mengatakan bahwa selama ini dia menentang rancangan undang-undang tersebut, tapi sekarang dia berpikir untuk mengubah posisinya. Dalam perbincangan tersebut dia mengatakan bahwa dia adalah teman salah seorang yang bersengketa dan berharap temannya tersebut bisa menang dalam kasus tersebut).

24. During an appeal of 'high profile human rights case', a minister calls the Supreme Court clerk and tells her that if the accused is convicted it will affect national security. He asks her to let the judges know of their belief that the judges should consider the security implication of their decision.

(Pada waktu sidang banding kasus hak asasi manusia yang mendapatkan sorotan luas, seorang Menteri menelepon panitera mahkamah agung dan mengatakan bahwa jika terdakwa dinyatakan bersalah maka akan mempengaruhi situasi keamanan nasional. Menteri tersebut meminta panitera agar memberitahu hakim bahwa mereka harus mempertimbangkan implikasi keamanan dari putusan mereka).

25. A Justice of the Supreme Court learns that Parliament is considering a law to create a new court to handle fisheries matters in his province and in five provinces. The law would require the Supreme Court to establish the courts but does not provide any additional budget. A member of Parliament invites the Justice to appear at a session of parliament to speak in favor of the law. The Justice is not in favor of the proposed new law.

Seorang Hakim Agung mengetahui bahwa DPR saat ini sedang mempertimbangkan suatu RUU pembentukan pengadilan baru khusus perkara perikanan di propinsinya dan di lima propinsi lainnya. Jika UU tersebut sudah disahkan, UU tersebut nantinya mengharuskan Mahkamah Agung untuk membangun pengadilan-pengadilan baru tetapi tanpa menyediakan tambahan dana. Seorang anggota DPR mengundang Hakim Agung yang bersangkutan untuk datang ke sidang DPR untuk didengar pendapatnya mengenai RUU tersebut. Hakim Agung tersebut tidak setuju dengan RUU yang diajukan.

26. Just before a trial begins, the chief judge of your court calls to tell you that the Supreme Court has been trying for a long time to get a favorable budget adopted by the parliament. He reminds you that one of the parties in a case you are now hearing is a very influential politician and could help convince legislators to approve the budget. The Chief Judge says that you can help by paying close attention to the politician's arguments and being especially just to him.

(Sebelum persidangan dimulai, ketua pengadilan memanggil anda dan mengatakan bahwa Mahkamah Agung telah lama berusaha untuk mendapatkan persetujuan DPR bagi peningkatan anggaran pengadilan. Beliau mengingatkan Anda bahwa salah seorang pihak dalam kasus yang Anda sedang tangani adalah politisi yang sangat berpengaruh dan dapat membantu meyakinkan anggota DPR lainnya untuk menyetujui anggaran yang disampaikan oleh Mahkamah Agung. Ketua Pengadilan mengatakan bahwa Anda dapat membantu dengan memperhatikan secara khusus argumentasi politisi tersebut dan bersikap adil terhadapnya).

27. A well respected social organization is now involved in a lawsuit assigned to you for a hearing. Although you were once a very active member of the organization you have not been a member for ten years and no one knows that you were once a member. Although you have fond memories of your days in the organization you do not know any of the current officers.

(Organisasi kemasyarakatan terpadang terlibat sengketa hukum dan Anda di tugaskan untuk mengadili kasus tersebut. Walaupun dulunya Anda anggota aktif dari organisasi tersebut, tapi sejak 10 tahun yang lalu anda sudah non-aktif dari keanggotaan organisasi itu, walaupun Anda memiliki kenangan indah tetapi anda tidak mengetahui lagi pengurus-pengurusnya).

28. A charitable group to which a judge belongs is soliciting food and money to be distributed among the poor people of the city. If the group can raise 500 million rupiah this year a local businessman will match the funds with a personal donation. At the end of the year the group is just short of the 500 million rupiah goal. The group tells the judge that if he would contact several local business organizations for financial contributions they would add more money to their

donations and the goal can be reached.

(Organisasi amal dimana hakim sebagai anggotanya menyelewengkan uang dan makanan yang seharusnya dibagikan kepada orang miskin di kota itu. Jika organisasi amal tersebut dapat mengumpulkan dana sebesar 500 juta rupiah pada tahun tersebut, seorang pengusaha lokal akan menyumbangkan bantuan pribadi dalam jumlah yang sama. Pada akhir tahun anggota organisasi amal tersebut tidak dapat mengumpulkan 500 juta rupiah. Organisasi tersebut meminta Hakim untuk menghubungi organisasi pengusaha lokal dan meminta mereka untuk menyumbang pada organisasi tersebut agar target 500 juta dapat tercapai).

29. The home of a judge's neighbor is broken into and several items are stolen. The neighbor shows the judge where the break in occurred, describes the items that were taken and tells the judge he is pretty sure the crime was committed by Fulan. Weeks later Fulan is arrested and the judge is assigned to hear the case.

(Rumah tetangga pak hakim rusak dan barang-barangnya dicuri oleh pencuri. Tetangga tersebut memberitahukan kepada pak Hakim dan menjelaskan barang apa saja yang dicuri serta meyakinkannya bahwa pencurian tersebut dilakukan oleh Fulan. Beberapa minggu kemudian Fulan di tangkap dan pak Hakim ditugaskan untuk mengadili kasus tersebut).

30. A young cabinet minister who would like to be president someday asks his friend who is a judge to give him regular advice on important government and political issues. The judge will not receive a salary or have an official title.

(Seorang menteri kabinet yang masih muda yang bercita-cita menjadi presiden meminta temannya yang kebetulan hakim untuk memberikan nasihat tentang hal-hal penting dan isu-isu politik dalam pemerintahan. Hakim tersebut tidak menerima honor atau jabatan resmi).

31. A prominent minister is arrested and charged with corruption. A district court judge learns about his arrest and the charges against him because they are

widely reported in the press and on television. At the trial the minister's lawyer asks the chief judge to remove the judge from the case because the judge has learned facts about the case from the media.

(Seorang Menteri yang terkenal ditangkap dan dituduh dengan tindak pidana korupsi. Hakim pengadilan Negeri mengetahui penangkapan dan tuduhan atas dirinya karena disiarkan secara luas oleh media massa dan televisi. Pada persidangan, penasihat hukum dari Menteri tersebut meminta Ketua Pengadilan Negeri agar mengganti hakim yang menangani kasus tersebut karena hakim yang bersangkutan dianggap telah mengetahui fakta-fakta kasus tersebut dari media.

32. A district court judge from Buru island is promoted to district court Chief Judge in Jakarta. He is not married and is looking forward to working and living in the capital city. He has enough money to rent a nice apartment and often eats dinner at fine restaurants. One night he notices a woman dining alone and asks her to join him. During dinner she tells him she has been accused of a minor crime and must appear in the district court. She asks for his opinion about the charge and asks him if he thinks she should hire a lawyer. He tells her he cannot discuss the case with her. She tells him that although she often eats in restaurants, she is a good cook and she invites him back to her apartment for coffee and pastries she has made. He tells her that he loves homemade pastries and that he will be happy to go to her apartment.

(Hakim Pengadilan Negeri dari Pulau Buru baru saja di promosikan menjadi Ketua PN di Jakarta Pusat. Dia belum menikah dan senang tinggal di Jakarta. Dia memiliki banyak uang dan sering makan di restoran mahal. Suatu malam dia melihat seorang wanita di restoran tersebut dan mengajaknya makan bersama. Ketika mereka makan, wanita tersebut mengatakan bahwa dia dituduh terlibat pidana ringan dan akan disidangkan di PN Jakarta Pusat. Dia minta pendapat pak Hakim apakah dia perlu menyewa pengacara. Pak Hakim mengatakan dia tidak bisa mendiskusikan kasus tersebut dengannya. Dia juga mengatakan bahwa walaupun dia sering makan di restoran, tapi dia juga pandai memasak dan mengundang pak Hakim untuk minum kopi dan makan kue di rumahnya. Pak Hakim menyampaikan dia juga suka kue buatan rumah dan

memenuhi undangan wanita tersebut).

33. A judge from Jakarta has been assigned to a district court in Muna. He does not have enough money to visit his wife and ten year old daughter on the weekends. There are not many court cases and there is not much for him to do at nights or on the weekends. He usually eats dinner alone and is very lonely. During the second month of his assignment while being seated for dinner he sees an unmarried female prosecutor in his court arriving at the same restaurant. He invites her to join him for dinner. She agrees. After dinner they take a walk on the beach.

(Hakim dari Jakarta baru saja dipindahkan di PN Muna. Dia tidak cukup uang untuk mengunjungi istri dan anak perempuannya yang berumur 10 tahun pada setiap akhir pekan. Di Muna tidak banyak kasus yang harus ditangani dan tidak ada yang dia bisa lakukan pada malam hari atau pada ahir pekan. Biasanya dia makan malam sendiri dan sangat kesepian. Pada bulan kedua penugasannya, ketika dia makan malam di sebuah restoran dia melihat jaksa wanita yang belum menikah yang sering bersidang di Pengadilannya masuk dan makan di restoran yang sama. Dia mengajak jaksa tersebut untuk makan bersama dan sang jaksa memenuhi tawarannya. Setelah makan mereka jalan-jalan menyusuri pantai).

34. The nephew of a judge is about to finish his law education. He has applied to several law firms for employment. He has been interviewed by three firms who have said they would call him back but no firm has called him yet. He asks his uncle to send a letter of recommendation to the senior partner of one of the law firms he is really anxious to join.

(Keponakan seorang Hakim baru saja lulus dari fakultas hukum. Dia melamar di tiga kantor pengacara dan telah diwawancarai, tapi tidak satupun dari kantor pengacara tersebut yang meneleponnya. Dia minta pamannya yang Hakim untuk menulis surat rekomendasi dan mengirimnya kepada rekanan senior dari salah satu kantor pengacara tersebut, karena dia sangat ingin bergabung dengan kantor tersebut).

35. The friend of a judge applies for an apartment in the building where the judge lives. She cannot get the apartment unless someone of high character confirms her reliability by signing the rental contract with her and agreeing to be responsible for the rent if she fails to pay it. She asks the judge to sign the rental contract with her.

(Teman seorang hakim akan menyewa apartemen di bangunan yang sama dengan tempat tinggal hakim. Dia tidak akan mendapatkan apartemen yang diinginkannya, kecuali ada orang yang berpengaruh sepakat untuk menjamin bahwa dia memiliki kredibilitas untuk melunasi sewa apartemennya serta bersedia bertanggung jawab apabila dia tidak mampu melunasi sewa apartemennya. Dia meminta Hakim untuk bersama-sama menandatangani kontraknya).

36. A judge learns from private meetings with the Minister of Education that a new school will be located in his community. The judge has a friend who would make a good profit if the government buys his abandoned office building for the school. The judge tells his friend about the new school.

(Hakim mengetahui dari pertemuan pribadi dengan Menteri Pendidikan bahwa akan dibangun sekolah di sekitar tempat tinggalnya. Hakim memiliki teman yang dapat memanfaatkan situasi tersebut, jika pemerintah membeli gedung perkantornya yang tidak terpakai lagi untuk sekolah yang dimaksud. Pak hakim juga memberitahukan informasi tersebut kepada temannya tentang rencana itu).

37. A judge is having a difficult time deciding a case. He is not quite sure of the law applying to the case so he calls a former law school professor to ask about the law and to get his ideas about the decision.

(Hakim mengalami kesulitan untuk memutuskan kasus yang ditanganinya. Dia tidak terlalu yakin dengan hukum yang diterapkan pada kasus tersebut, sehingga dia menghubungi mantan dosennya seorang Profesor di Fakultas Hukum dan menanyakan hukum yang berlaku pada kasus tersebut sehingga

dia memiliki ide dalam memutuskan kasus yang dihadapinya).

38. A judge is having a difficult time deciding a case so he asks his secretary in the office, who is familiar with the parties and the dispute, what she knows about the case.

(Seorang Hakim mengalami kesulitan untuk memutuskan suatu kasus yang ditanganinya lalu beliau menanyakan sekretaris di kantornya yang mengetahui dengan para pihak yang bersengketa tentang apa yang dia ketahui tentang kasus tersebut).

39. A judge is having trouble deciding a case but does not know any law professors so he decides to call his friend who is a judge of the same court in a different location to get some advice about the case. If he cannot reach his friend he plans to call an appellate judge who he met at an Ethics training program last year.

(Seorang Hakim mengalami kesulitan dengan kasus yang dihadapinya. Akhirnya beliau memutuskan menelepon hakim temannya di tempat lain untuk meminta masukan tentang kasus yang dihadapinya. Apabila dia tidak dapat menghubungi temannya dia berniat untuk menelepon Hakim Pengadilan Tinggi yang dia temui saat pelatihan kode etik tahun lalu).

40. A Judge has been waiting six months for his new car to arrive. He is told he will have to wait a few more months. He asks the automobile dealer to put his name on the top of the list because he is a judge and needs the car to get to court.

(Seorang hakim telah menunggu mobil barunya selama enam bulan tapi belum diantar oleh pihak penjual. Pihak dealer mengatakan bahwa dia harus menunggu beberapa bulan lagi. Dia menyuruh pihak dealer mobil untuk menempatkan namanya di daftar teratas karena dia seorang Hakim dan membutuhkan mobil tersebut ke pengadilan).

41. The son of a judge's neighbor is arrested for sale of drugs. Last year the

neighbor was very helpful to the judge with an electrical problem in the judge's home. The neighbor asks the judge to accompany him to the police station to find out more information about the charges against the son and to help him get released from custody.

(Putra seorang tetangga hakim tertangkap akibat menjual narkoba. Setahun lalu anak tetangga tersebut sangat baik dengan pak hakim karena ikut memperbaiki kerusakan listrik dirumahnya. Orang tua anak tersebut meminta pak hakim untuk menemaninya ke kantor polisi untuk mengetahui informasi tentang tuduhan yang dikenakan pada anaknya dan membantu untuk melepaskan anaknya dari tahanan polisi).

42. The judge's brothers and sisters own a very large business which provides accounting services to other organizations throughout the country. They ask the judge to give their employees legal advice to help them with their personal tax problems.

(Saudara laki-laki dan perempuan pak Hakim memiliki kantor Akuntan publik yang melayani lembaga – lembaga lain yang beroperasi di seluruh Indonesia. Mereka meminta Hakim untuk memberikan nasihat hukum untuk membantu mereka dengan masalah pajak yang mereka hadapi).

43. The son of a judge works for a local construction company that is now engaged in a labor dispute. If the dispute is not resolved the company may go out of business and the son will lose his job. The son, who is a labor representative, asks his father to talk to the company's bosses to see if the dispute can be settled.

(Putra seorang Hakim bekerja pada perusahaan konstruksi lokal yang sekarang terlibat sengketa perburuhan. Jika sengketa tersebut tidak terselesaikan, perusahaan tersebut bisa berhenti operasi dan putranya bisa kehilangan pekerjaan. Putra sang hakim, yang kebetulan perwakilan buruh, meminta ayahnya untuk bicara dengan bos perusahaan tersebut untuk mencari penyelesaian sengketa perburuhan tersebut).

44. During trial the lawyer for one of the parties is disrespectful, argumentative and so unpleasant the judge strongly dislikes him. Because of this dislike he cannot believe a thing the lawyer says. He thinks the party may be right but does not want to do anything that favors the lawyer.

(Pada saat berlangsungnya persidangan, pengacara dari salah satu pihak berperilaku tidak hormat, bertele-tele dan tidak menyenangkan sehingga hakim sangat tidak senang dengan perilakunya. Hakim berpikir bahwa pihak yang diwakilinya mungkin benar, tapi dia tidak mau melakukan sesuatu yang menguntungkan pengacara tersebut).

45. The Chief Judge of your court is very friendly with the president of Hassan Industries He assigns all Hassan's cases to one particular judge who always seems to rule in favor of the company. The other judge gets favorable consideration for location of assignments and for promotions which you think is because of those cases.

(Ketua pengadilan di pengadilan anda sangat dekat dengan Direktur PT.Hassan Industri. Dia selalu menunjuk hakim tertentu yang menyidangkan kasus-kasus PT.Hassan Industri, karena selalu memihak pada PT.Hassan Industri dalam putusan-putusannya. Hakim tersebut mendapatkan promosi dan penempatan pada lokasi-lokasi yang bagus. Anda berpikir bahwa hal tersebut terjadi karena pengaruh kasus-kasus yang diputuskannya).

46. A new law has been adopted to eliminate Copyright infringement. The first case under the law is assigned to you. You have been so busy that you have not had time to review the law but have been told by friends that it is not fair to those who have been selling CD's in small store.

(Undang-undang tentang Pelanggaran Hak Cipta baru saja diundangkan. Kasus pertama tentang pelanggaran undang-undang tersebut ditugaskan kepada Anda untuk menyidangkannya. Anda masih sangat sibuk dengan urusan lain sehingga Anda belum membaca dan meneliti undang-undang tersebut. Namun demikian Anda pernah dengar dari teman anda bahwa Undang Undang tersebut tidak adil bagi penjual CD eceran).

47. You have planned a weekend trip with your family to Bali as a gift to your wife for her birthday. The day before you are to leave, the Chief Judge of your court asks you to attend an Ethics training program in Jakarta that weekend.

(Anda telah merencanakan liburan akhir pekan dengan keluarga di Bali sebagai hadiah ulang tahun buat istri Anda. Sehari sebelum keberangkatan, Ketua Pengadilan memerintahkan Anda untuk menghadiri Pelatihan Kode Etik di Jakarta pada akhir pekan yang sama).

48. For many months a case has been scheduled for hearing on June 1st. The judge hearing the case is the only judge in his court and has been working for two years without a vacation. One week before the trial is to start, the judge's son tells him that he has arranged a one week vacation as a gift for the Judge and his wife and the dates cannot be changed. The judge decides he will take a week vacation and tells the clerk to reschedule the hearing.

(Sejak beberapa bulan yang lalu bahwa kasus tersebut akan disidangkan pada tanggal 1 Juni. Hakim yang menyidangkan kasus tersebut telah bekerja selama dua tahun tanpa cuti sekalipun. Sepekan sebelum persidangan dimulai, putra pak Hakim menghadiahkan liburan untuknya dan istrinya dan tanggalnya tidak dapat diubah. Hakim memutuskan untuk berlibur dan memerintahkan panitera untuk menjadwalkan persidangan pada waktu lain).

49. An influential Supreme Court judge tells you he will help to arrange a promotion for you if you will ask one of the other judges to be lenient in sentencing one of his friends. He tells you the crime is a minor one but the prosecutor does not like the defendant's lawyer so he is asking for a sentence of three months in jail. He also says that there is no victim and nobody will really care about the sentence.

(Salah seorang Hakim Agung yang berpengaruh memberitahu anda bahwa beliau akan menolong untuk mempromosikan Anda jika memberitahu teman hakim Anda untuk menjatuhkan hukuman ringan pada temannya. Dia mengatakan bahwa tindak pidana yang dilakukan terdakwa adalah tindak

pidana ringan, tapi karena jaksa tidak senang dengan pengacaranya, maka dia menuntutnya dengan hukuman tiga bulan penjara. Dia juga mengatakan bahwa karena tidak ada korban dalam kasus tersebut, sehingga tidak ada yang akan peduli dengan putusannya).

50. Four weeks ago a judge scheduled a criminal trial to begin at 10 am on November 10. All the witnesses have been notified to appear at that time. On the afternoon of November 9, the prosecutor tells the judge that the prison will not transport the accused prisoner to court the next day until 2pm because the prisoner must have lunch before leaving the prison. What can the judge do.

(Empat minggu yang lalu, seorang hakim menetapkan bahwa waktu sidang akan dimulai pada jam 10 pagi tanggal 10 November. Semua saksi telah diberitahukan agar datang pada waktu yang telah ditetapkan. Sore hari pada tanggal 9 November, jaksa penuntut mengatakan kepada hakim bahwa penjara tidak akan mendatangkan terdakwa ke pengadilan sampai jam dua sore karena narapidana harus makan siang dulu sebelum meninggalkan penjara. Apa yang dapat dilakukan oleh hakim).

51. During an administrative hearing the judge falls asleep. The lawyers do not want to anger him by trying to wake him up. The judge does not wake up until they have finished their statements. He thanks them for their presentation and ends the hearing.

(Saat sidang perkara administrasi, sang hakim tertidur. Para pengacara yang hadir tidak mau membangunkannya karena tidak ingin membuat sang hakim marah. Sang hakim tetap tidur sampai mereka selesai membacakan tuntutan/pembelaannya. Sang hakim bangun, mengucapkan terima kasih atas presentasi para ahli hukum dan mengakhiri sidang).

52. A local journalist asks a district court judge to give an interview for an article he is writing about the judge. The journalist says it will be a very favorable article and might help the judge get a promotion. The judge agrees to give the interview and compliments the journalist on his decision to write the article.

(Seorang wartawan lokal meminta seorang Hakim pengadilan negeri untuk diwawancarai untuk sebuah artikel mengenai sosok seorang hakim. wartawan tersebut mengatakan bahwa isi artikel tersebut akan sangat pro terhadap beliau, dan akan dapat membantu promosinya. Hakim setuju untuk diwawancarai dan memuji wartawan tersebut atas keputusannya dalam menulis artikel tersebut).

53. A judge has been promoted to Chief Judge of the District Court of a city on one of the large islands. She is the first woman to hold that position in the city. The mayor of the city informs her that is going to have a ceremony to officially recognize her as part of the city government. He plans to invite local dignitaries as well as the public to the event.

(Seorang hakim telah dipromosikan sebagai Hakim ketua Pengadilan Negeri suatu kota di sebuah propinsi besar. Ia adalah wanita pertama yang menduduki posisi tersebut di kota itu. Walikota menginformasi bahwa akan diadakan suatu upacara untuk memberi pengakuan resmi kepadanya sebagai bagian dari pemerintahan kota. Walikota berencana untuk mengundang anggota Muspida dan juga masyarakat umum).

54. An administrative court judge in Jakarta is invited by local dignitaries to participate in a government golf tournament. The judge is an excellent golfer and usually plays alone or with his adult son. In this tournament he will play with government officials. The winner of the government tournament will receive a prize of 3 million Rupiah. Tickets will be sold so the public can observe the tournament.

(Seorang hakim PT.TUN di Jakarta diundang oleh Muspida setempat agar berpartisipasi dalam suatu turnamen golf pemerintah. Sang hakim adalah seorang pegolf handal dan biasanya bermain golf sendiri atau bersama dengan putranya. Pemenang turnamen golf pemerintah tersebut akan menerima hadiah senilai 3 juta rupiah. Tiket dijual untuk umum sehingga masyarakat dapat menyaksikan turnamen tersebut).

55. Each year a national Human Rights organization recognizes an outstanding

Indonesian citizen for his or her work to promote human rights. This year they select the Chief Judge of a District Court who has presided over several difficult and complicated human rights cases. They want to honor the judge at a dinner and present him with a gold watch engraved with his name and the date of the award.

(Setiap tahun sebuah organisasi HAM nasional memberi pengakuan kepada seorang warga Indonesia atas kerja mereka dalam mempromosikan HAM. Tahun ini mereka memilih seorang Hakim Ketua Pengadilan Negeri yang telah mengepalai beberapa sidang kasus HAM yang sulit dan kompleks. Organisasi tersebut ingin memberi penghargaan kepada sang hakim dalam sebuah makan malam dan memberi penghargaan berupa sebuah jam emas yang digravitir dengan namanya dan tanggal pemberian penghargaan tersebut).

56. A judge has put on his Toga (gown) to get ready for a hearing. One of the attorneys is late so the judge steps into the clerk's office to talk with the staff and have a cigarette.

(Seorang hakim mengenakan toganya untuk suatu sidang. Salah satu pengacara datang terlambat sehingga sang hakim masuk ke ruang panitera untuk ngobrol dengan staf dan merokok).

Annex 4

Draft of Programs to be Conducted by Trainers

**MODEL TRAINING - JUDICIAL CODE OF CONDUCT
JANUARY 2008**

1st DAY TRAINING

Time	Agenda Item	Trainer/Facilitator
8:00 – 8:10	Welcome Video Chief Justice MA	MA Chief Justice
8:10 – 9:10	Welcome, Expectations, Introductions Trainers and Participants	
9:10 – 10:00	Participants randomly assigned number 1 – 10 And explain what corresponding numbered rule means to each.	Trainers
10:00 -10:20	BREAK	
10:20 – 11:20	Introduce Rules Generally and Relation to Blueprint and Other Laws	Presenter
11:20 - 12:00	Introduce 2 Videos and Full Group Discussion of Videos	Trainers
12:00 - 1:00	MAKAM SIANG	
1:00 – 2:00	Presentation – Code of Conduct and The Independence of the Judiciary <u>OR</u> <u>Relationship SC Code of Conduct and Code</u> <u>of Conduct of BAR Association</u>	Presenter <u>or</u> <u>Representative of</u> <u>Indonesian Bar</u> <u>Association</u>
2:00 -3:00	Small Group Exercise Discussion of Scenarios	Facilitators
3:00 -3:20	BREAK	
3:20 – 4:20	Full Group Discussion of Scenarios	Trainers
4:20 – 4:50	2 Videos and Group Discussion	Trainers
4:50 – 5:00	Conclusion	Trainers

2nd DAY TRAINING		
Time	Agenda Item	Trainer/Facilitator
8:00 – 9:30	Wealth Reporting Requirement and Forms	MA Training Center
9:30 -10:00	2 Videos and Group Discussion	Facilitators
10:00 -10:20	Break	
10:20 -11:20	Small Group Exercise Discussion of Scenarios	Trainers
11:20 -12:00	Full Group Discussion Scenarios	Facilitators
12:00 - 1:00	MAKAM SIANG	
1:00 – 1:50	Small Group Discussion of Scenarios	Facilitators
1:50 – 2:40	Full Group Discussion Scenarios	Trainers
2:40 – 3:20	Small Group Exercise & Discussion Each Judge lists 3 Changes on Return Home	
3:20 – 3:40	BREAK	
3:40 – 4:30	Full Group Discussion of Changes	Trainers
4:30 - 5:00	FORMAL CLOSING of TRAINING	Trainers